

تطبيق طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) لترقية قدرة الطالبات على  
مهارة الكلام (دراسة تجريبية بـ *MAN 1 Boarding School Aceh Barat*)

رسالة

إعداد:

سيتي زوميرا

رقم القيد. ١٦٠٢٠٢٠٠٥

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية  
جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

٢٠٢٠ م / ١٤٤١ هـ

## رسالة

تطبيق طريقة تعليم الأقران (Peer Teaching) لترقية قدرة الطالبات على  
مهارة الكلام (دراسة تجريبية بـ MAN 1 Boarding School Aceh Barat)

مقدمة كلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعة الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد:

سيتي زوميرا

رقم القيد. ١٦٠٢٠٢٠٠٥

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

الموافقة

المشرف الثاني



درا مبصرة، الماجستير

المشرف الأول



قصي، الماجستير

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة المعنية لمناقشتها

وقد قبلت لإتمام بعض الشروط والواجبات

لنيل درجة مرحلة الجامعة الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ : ٢٨ يوليو ٢٠٢٠ م

٠٧ ذوالحجة ١٤٤١ هـ

بندا أتشسة

إعداد

سيتي زوميرا

رقم القيد: ١٦٠٢٠٢٠٠٥

لجنة المناقشة :

السكرتير

حسن الدين، الماجستير

العضو

الدكتور اندوس شريف الدين، الماجستير

الرئيس

قصي، الماجستير

العضو

درا مبصرة، الماجستير

بمعرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

(الدكتور) سليم غزالي، الماجستير

١٩٥٩٠٣٠٩١٩٨٩٠٣١٠٠



## إقرار الباحثة

أنا الموقع أسفله :

: سيتي زوميرا

إسم الكامل

: أتشية غربية، ٠٥ مارس ١٩٩٨

مكان الميلاد وتاريخه

: ١٦٠٢٠٢٠٠٥

رقم القيد

: تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

قسم

أقرار أن هذه الرسالة تنتمي إلى تألفي وأقدم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشية، وليس فيها التآليفات والآراء التي أعدها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحثة مستعدة لنيل العقوبات فيها يقذف عليه من انتحال المؤلفات.

بندا أتشية، ١٠ يونيو ٢٠٢٠ م

صاحبة القرار

جامعة الرانيري

AR-RANIRY



سيتي زوميرا

رقم القيد . ١٦٠٢٠٢٠٠٥

## استهلال

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

الزخرف آية : ٣

فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ

وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا

سورة طه آية : ١١٤

(صدق الله العظيم)

قال أمير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه :

(إِحْرِصُوا عَلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَإِنَّهَا جُزْءٌ مِنْ دِينِكُمْ)

AR-RANIRY

## إهداء

- ١- إلى أبي المكرم رازالي وأمّي المكرمة إسمياتي الذين رباني صغيرا وباركهما الله وحفظهما في سلامة الدنيا والآخرة وإلى أخي الكبير والصغير.
- ٢- وإلى أساتذ في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، الذين قد علموني أنواع العلوم المفيدة وأرشدوني إرشادا صحيحا، لهم بالكثير تقديرا وإجلالا.
- ٣- وإلى جميع زملائي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، أقول شكرا جزيلا على مساعدتكم في تشجيعي لكتابة هذا البحث العلمي، جزاكم الله خير الجزاء.

## شكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي جعل القرآن عربيا وأفضل اللغات التي ينطق بها الإنسان. والصلاة والسلام على حبيب الرحمن سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعه بهدأيته وإحسانه إلى يوم الدين.

فقد تم بإذن الله وتوفيقه تأليف هذه الرسالة التي يقررها قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية كمادة من المواد يتعلمها الطلاب وتختص الرسالة تحت الموضوع: تطبيق طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام (دراسة تجريبية بـ *MAN 1 Boarding School Aceh Barat*).

ويتم إشراف كتابة هذه الرسالة بإشراف المشرفين الكريمين هما الأستاذ قصي، الماجستير والأستاذة درا مبصرة، الماجستير. فتقدم الباحثة أفضل الشكر لهما قد أنفقا أوقاتهما الثمينة وتوجيهما ومساعدتهما

الإشراف هذه الرسالة إشرافا جيدا كاملا من أولها إلى آخرها، عسى الله أن يباركهما ويجزيهما خيرا كثيرا.

وتتقدّم الباحثة بالشكر العظيم لوالدي قد ربياني تربية سليما، ربي اغفر لي ولوالدي وارحمهما كما ربياني صغيرا ولجدي ولجدي ولجميع الأساتذة اللّهمّ اجعلنا من عبادك الصالحين.

وإضافة على ما ذكر، تقدّم الباحثة الشكر الخالص لمدير الجامعة وعميد كلية التربية ورئيس قسم اللغة العربية ولجميع الأساتذة في كلية جامعة الرانيري والمعلمين فيها. وكذلك تقدّم جزيل الشكر لسائر الأصدقاء الذين قد ساعدوا بأفكارهم في إتمام كتابة هذه الرسالة، وباركهم الله في الدنيا والآخرة.

ولاتنسى الباحثة أن يقدم الشكر لرئيس مدرسة المتوسطة الاستاذ **جود أسوادي**، ومدّرّس اللغة العربية، ولسائر المعلمين، والطلبة فيها، عسى الله أن يسقيهم برحمته.

وأخيرا، تتيقن الباحثة أن هذه الرسالة لا تخلو من الأخطاء والنقصان، وإن كان كل جهد في إعداد هذه الرسالة، لذلك يرجو من

القارئین نقدا بنائیا خالصا واصلاحها نافعا لإكمال هذه الرسالة، ولعلّ  
هذه الرسالة، نافعة لها وللقارئین أجمعین.

حسبنا الله ونعم الوکیل نعم المولى ونعم النصیر ولا حول ولا قوة إلاّ  
بالله العلی العظیم، والحمد لله ربّ العالمین.

بندا أتشیه، ۱۰ یونیو ۲۰۲۰ م



## قائمة المحتويات

### صفحة

أ	موافقة المشرفين .....
ج	اقرار الباحث .....
د	استهلال .....
ز	اهداء .....
و	شكر والتقدير .....
ط	قائمة المحتويات .....
م	قائمة الجدول .....
س	قائمة الملحقات .....
ص	مستخلص البحث .....
ر	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية .....
ش	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية .....

## الفصل الأول : أساسية البحث

- أ- مشكلة البحث ..... ١
- ب- أسئلة البحث ..... ٤
- ج- أهداف البحث ..... ٥
- د- الإفتراضات وفروض البحث ..... ٥
- هـ- أهمية البحث ..... ٦
- و- معاني المصطلحات ..... ٧
- ز- حدود البحث ..... ٩
- ح- الدراسات السابقة ..... ١٠
- ط- طريقة كتابة الرسالة ..... ١٤

## الفصل الثاني : الإطار النظري

- أ- مفهوم طريقة تعليم الأقران ..... ١٥
- ب- خطوات تطبيق طريقة تعليم الأقران ..... ٢٠
- ج- مفهوم تعليم مهارة الكلام وأهميتها في تعليم
- د- اللغة العربية ..... ٢٣
- هـ- خطوات تعليم مهارة الكلام ..... ٣٤

## الفصل الثالث: إجراءات البحث

- أ- منهج البحث ..... ٣٥
- ب- المجتمع والعينة ..... ٣٥
- ج- أدوات البحث ..... ٣٧
- د- طريقة تحليل البيانات ..... ٣٨

## الفصل الرابع: عرض البيانات ومناقشتها

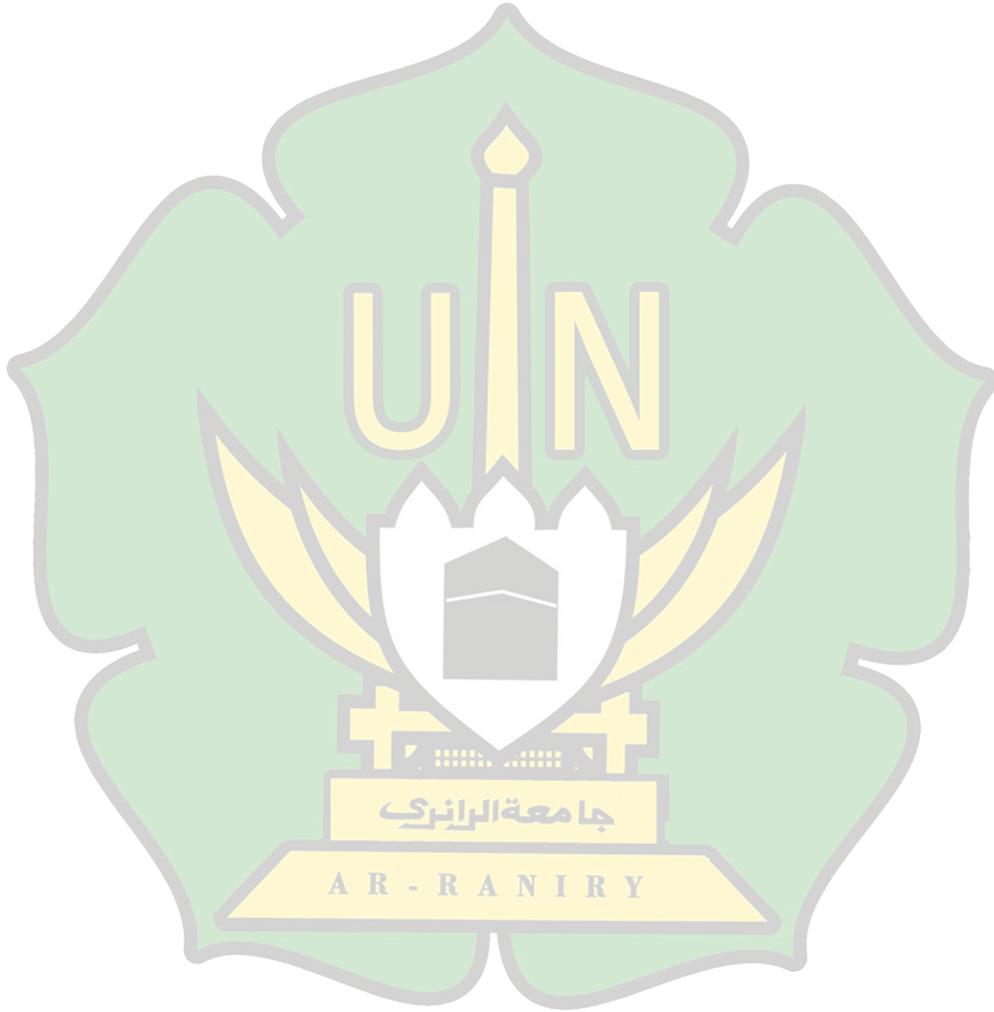
- أ- عرض البيانات ..... ٤٤
- ب- تحليل البيانات ..... ٤٥
- ج- المناقشة ..... ٨٠
- د- تحقيق الفروض ..... ٨٢

## الفصل الخامس: الخاتمة

- أ- نتائج البحث ..... ٨٣
- ب- الإقتراحات ..... ٨٤

## المراجع :

- أ- المراجع العربية..... ٨٦
- ب- المراجع الإندونيسيا..... ٨٧

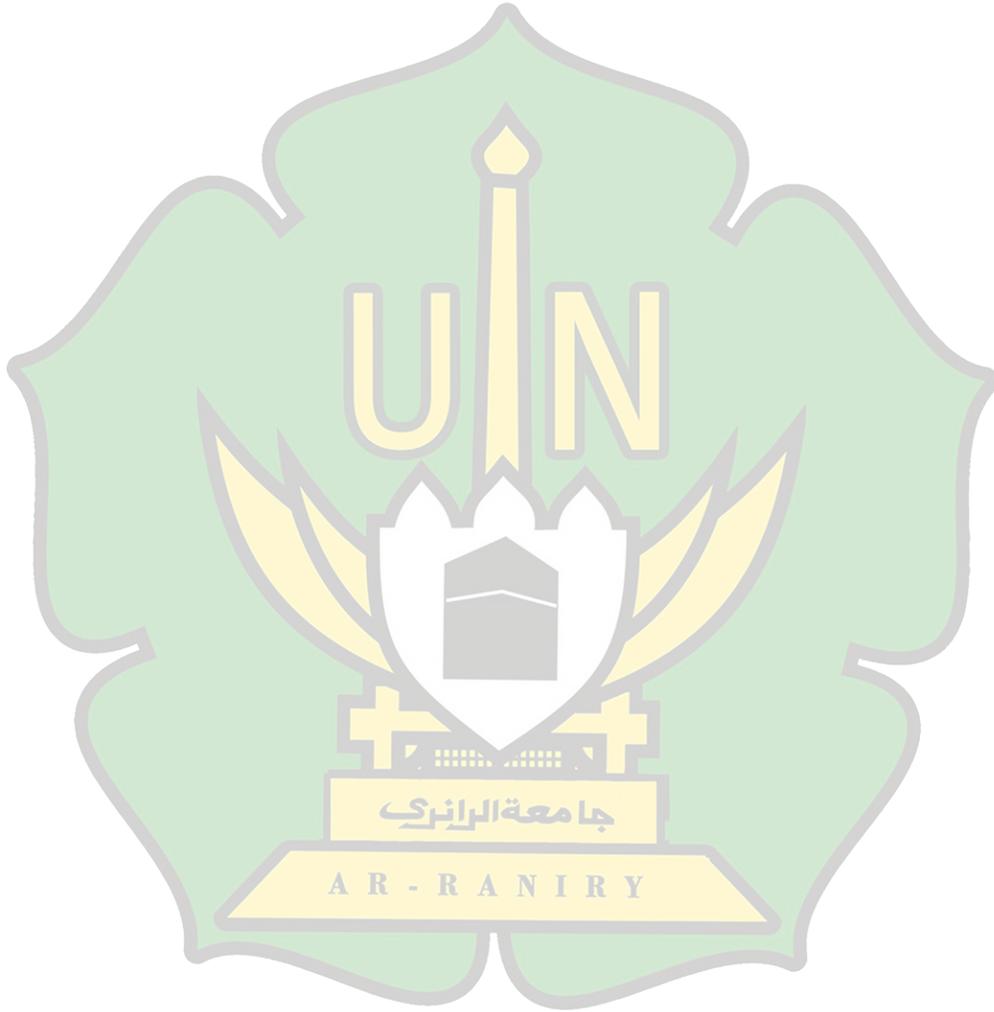


## قائمة الجدول

رقم الجدول	موضوع الجدول	صفحة
الجدول ٣-١	: أسئلة الباحثة وتحليلها	٤٦
الجدول ٤-١	: عدد المدرسين اللغة العربية	٤٨
الجدول ٤-٢	: عدد الطلبة	٤٩
الجدول ٤-٣	: عدد المباني والوسائل	٥٠
الجدول ٤-٤	: توقيات استخدام طريقة تعليم الأقران	٥٢
الجدول ٤-٥	: أنشطة عملية تعليم وتعلم اللقاء الأول	٥٤
الجدول ٤-٦	: أنشطة عملية تعليم وتعلم اللقاء الثاني	٥٦
الجدول ٤-٧	: أنشطة عملية تعليم وتعلم اللقاء الثالث	٥٩
الجدول ٤-٨	: نتيجة أنشطة المدرسة	٦٢
الجدول ٤-٩	: نتيجة أنشطة الطالبات	٦٧
الجدول ٤-١٠	: نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي	٧٤
الجدول ٤-١١	: نتيجة ضبط الفائل	٧٦
الجدول ٤-١٢	: نتيجة اختبار المتجانس	٧٨

الجدول ١٣-٤ : نتيجة المعدلة من الاختبار القبلي

٧٩	..... والاختبار البعدي
٨٠	..... الجدول ١٤-٤ : تحصيل <i>T-Test</i>



## قائمة الملحقات

- ١- خطاب اشرف كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشية على تعيين المشرفين
- ٢- خطاب اشرف كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشية على القيام بالبحث
- ٣- إفادة رئيس المدرسة
- ٤- أنشطة المقابلة
- ٥- البيانات والنتيجة
- ٦- قائمة حوار الإختبار القبلي والبعدي قياسية
- ٧- النتيجة
- نتيجة ضبط الفائل (Test Of Normality)
- نتيجة اختبار المتجانس (Uji Homogenitas)
- نتيجة المعدلة من الاختبار القبلي والاختبار البعدي (Paired Sample Test)
- ٨- صور البحث
- ٩- السيرة الذاتية

## مستخلص البحث

عنوان البحث : تطبيق طريقة التعليم الأقران (*Peer Teaching*) لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام (دراسة تجريبية بـ *MAN 1 Boarding Barat School Aceh*)

الإسم الكامل : سيتي زوميرا

رقم القيد : ١٦٠٢٠٢٠٠٥

كانت مهارة الكلام هي فن من اللغة، ومهارة الكلام تحتاج إلى التدريب والتعويد المستمر حتى يستطيع الطلبة أن يتكلم بأسلوب يفهمها الآخريين. ولكنّ حقا الطالبات في واقع الآن لا يستطعن أن يتكلمن باللغة العربية جيدة. لأنهنّ عاجزن في إلقاء الكلمات بأسلوب صحيحة. وبعضهن لها مفردات كثيرة ولكنهنّ لا يفهمن من جهة فهم جيد حتى تجعل قدرة الطالبات في تكلم اللغة العربية قليلا. بالنسبة على هذه المشكلة، فإن هذا البحث يهدف لتعرف على فعالية استخدام طريقة التعليم الأقران لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام، والتعرف على استجابة الطالبات على استخدام طريقة التعليم الأقران لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام. إن

منهج البحث الذي اعتمد عليه الباحثة في كتابة الرسالة هو المنهج تجريبية بالتصميمات والتمهيد (*One Group Pretest-Posttes Design*). وكان المجتمع لهذا البحث جميع الطالبات في الفصل الثاني (أ) وعددهنّ ٢٨ طالبة. وأما الطريقة المستخدمة لجمع البيانات قامت الباحثة بطريقة الاختبار القبلي والبعدى. ويتم اختبار الفرضيات باستخدام *T-Test* بنتيجة (٠,٠٠٠) أصغر من مستوى الدلالة ( $\alpha=0,05$ ). وقد نالت من هنا نتائج البحث المستنتجة من البحوث أن أنشطة المدرسة والطالبات في إجراء عملية تعليم في تطبيق طريقة التعليم الأقران لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام جيد جدا، نتيجة المدرسة (٩٨,٣ %) ونتيجة الطالبات (٩١,٦ %). وإن تطبيق طريقة التعليم الأقران (*Peer Teaching*) يكن فعالا لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام بـ *MAN 1 Boarding School Aceh Barat*.

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

## ABSTRAC

*Title* : *The Implementation of Peer Teaching Method to Improve Students' Ability in Speaking.*  
*Researcher* : *Siti Zumira*  
*Reg. No.* : *160202005*

---

*Speaking skill is one of four language skills, this skill should be practiced frequently so that students will be able to speak well and properly. But in reality students at the study site could not speak using good Arabic. Because students had a weakness in arranging words into a sentence based on grammatical Arabic, most of them had many vocabularies but can't understand what they were talking about. This condition made students' ability decline. This research was conducted to Researchers are encouraged to examine this event with the of finding out the successful use of peer teaching methods in improving students ability to speak skills and to find out students' responses to the application of peer teaching methods in improving their ability to speak skills. The research method used by researchers in this thesis is One Group Pretest-Posttest Design, and the approach used in this study is quantitative. The populations were students from second grade of senior high school by 28 students and the sample was one class. The methods used by researcher were pre-test and post-test. By using both of the instruments, researcher got the satisfying result through implementation of the Peer Teaching Method in teaching learning. This is approved by the value of the T-test less than T -table (000 less than 0,005). Teacher succeeded 98.3% and students succeeded 91.6%. It can be concluded that implementation of Peer Teaching Method can improve students ability in speaking for second grade students of MAN 1 Boarding school Aceh Barat.*

## ABSTRAK

*Judul Skripsi : Penerapan Metode Peer Teaching Untuk Meningkatkan Kemampuan Siswi pada Keterampilan Berbicara*

*Peneliti : Siti Zumira*

*Nim : 160202005*

---

*Keterampilan berbicara adalah salah satu seni dalam berbahasa. Keterampilan berbicara membutuhkan banyak praktek yang berkelanjutan agar informasi yang disampaikan dapat dengan mudah dipahami oleh lawan bicara. Namun kenyataannya, murid di tempat penelitian ini tidak dapat berbicara bahasa arab dengan baik, karena mereka lemah dalam menyusun kata menjadi kalimat yang sesuai dengan pola bahasa arab yang benar, mereka memiliki kosakata yang banyak, akan tetapi mereka tidak memahami makna dari kosakata tersebut, hal ini membuat kemampuan mereka dalam berbahasa arab menjadi menurun. Berdasarkan permasalahan diatas, peneliti bertujuan untuk mengetahui keberhasilan penggunaan metode peer teaching dalam meningkatkan kemampuan siswi terhadap keterampilan berbicara, serta untuk mengetahui respon mereka terhadap penerapan metode peer teaching. Metode penelitian yang digunakan oleh peneliti dalam skripsi ini adalah One Group Pretest- Postes Design, serta pendekatan yang digunakan dalam penelitian ini adalah kuantitatif. Adapun populasi penelitian ini adalah seluruh siswi kelas 2 (A) dengan jumlah 28 siswi. Dan metode yang dipakai oleh peneliti dalam mengumpulkan data adalah metode Pre-test dan Post-test. Maka dengan menggunakan kedua intrumen tersebut akhirnya peneliti mendapatkan hasil bahwa, proses belajar mengajar melalui penerapan Metode Peer Teaching memperoleh hasil yang memuaskan, hal ini dibuktikan dengan nilai (T-test) lebih kecil dari pada (T-table) (.000 lebih kecil dari 0.005). Keberhasilan yang diperoleh guru 98.3% dan keberhasilan yang diperoleh murid 91.6%. Maka kesimpulannya adalah, penggunaan Metode Peer Teaching untuk meningkatkan kemampuan siswi terhadap keterampilan berbahasa berhasil di terapkan untuk siswa kelas 2 MAN 1 Boarding School Aceh Barat.*

# الفصل الأول

## أساسية البحث

### أ- مشكلات البحث

ومن المعروف أنّ اللغة العربيّة إحدى اللغات في العالم والعديد من الناس ويدرسها سواء لأهمية دينية أو اقتصادية أو اجتماعية أو سياسية. فلها عناصر ومهارات اللغة وكل منها تؤدّي إلى انجاز قدرات الطلاب في اكتساب هذه اللغة الأجنبيّة. وتشتمل مهارة اللغة على الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.<sup>1</sup> وقال ابن جنّي إن اللغة هي أصوات يعبرّ بها كلّ قوم عن أغراضهم.<sup>2</sup>

كانت مهارة الكلام إحدى مهارات في اللغة العربيّة يسمّى باللغة الشفوية. ويتأثر استخدام اللغة الشفوية من جانب مجموعة متنوعة من العوامل التي يمكن أن نرى عملياً، والنطقاً، والتجويداً، واختيار كلمة

---

<sup>1</sup>Muspika Hendri, تحليل في علم اللغة (Pekanbaru: Kreasi Edukasi, 2013), hlm: 18

<sup>2</sup>أبي الفتح عثمان ابن جنّي، خصائص العربية، (مصر: الهيئة المصرية: ٢٠٠٦ م)، ص

الواحدة، والمحادثة النظاميات، وكيفية بدء وإنهاء المحادثة والأداء. ومهارة الكلام هي مهارة التي فيها قدرة على التعبير عن الأصوات أو المفاهيم أو الكلمات للتعبير عن الأفكار كالآراء أو الرغبات أو المشاعر للمخاطب بشكل عام، تهدف مهارة الكلام إلى تمكين الطلاب من التواصل بشكل لفظي جيد وبشكل طبع مع اللغة التي يتعلمونها.<sup>٣</sup>

وفي تعليم مهارة الكلام فيها عوامل مؤثرة في نجاح عملية التعليم والتعلم. وأما العوامل التي تؤثر في تعليم مهارة الكلام فيها الطريقة. كانت الطريقة هي خطة دقيقة وشاملة عن تطبيق النظرية في المدخل حتى تحقيق أهداف محددة.<sup>٤</sup> ولذلك يحتاج معلّم اللغة العربية بطريقة التدريس المناسبة لوصول الأهداف التعلّم. لأن الطريقة أمر مهم لتحقيق نجاح عملية التعلّم وفشلها.<sup>٥</sup>

كانت طريقة التعليم الأقران (*Peer Teaching*) جزء من التعليم التعاوني (*Cooperative Learning*) التي فيها تساعد الطالبة

<sup>3</sup>Utari Nababan, *Metodologi Pengajaran Bahasa*, (Jakarta: Gramedia Utama, 1993), hlm: 45

<sup>4</sup>Acep Hermawan, *Metodelogi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung, PT.Remaja Rosdakarya,2011), hlm.168

<sup>٥</sup>رضسه زين الدين واخوانه، ٢٠٠٥ م، ص : ١

المفهومة إلى صديقتها لم يفهم في الفرقة. في هذه الطريقة، تطلب الطالبة مساعدة أو تستخدم فرصة الأقران لنصح أخطاء الفهم في التعلم.<sup>٦</sup> قد اختلفت هذه الطريقة أن الطالبة لها طبيعة مختلفة حتى تفهم كيفية تعليمها مختلف أيضا. فلذلك تحتاج طريقة مناسبة لحلها، إحدى منها طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*).

كانت MAN 1 Aceh Barat هي إحدى مدارس الثانوية الإسلامية الحكومية في Aceh Barat، وفيها *Boarding School* و *Reguler School*. إن *Boarding School* هي جزء من *MAN 1 Aceh Barat*. في *Boarding School* تتعلم الطالبات من النهار حتى الليل. في النهار يتعلمن مادة الدراسة العامة، وفي الليل يتعلمن مادة الدراسة الدينية. وفيها النظم متنوعة، إحدى منها: النظام في التكلم اللغة الأجنبية أو المحدثه اليومية. وجبت على الطالبات أن يتكلمن بلغة العربية أسبوعا والإنجليزية كذلك متتابعة. وهناك عقابة من منظمة قسم اللغة إلى الطالبات من صف الأول حتى الثالث لمن لا تتبع النظام في التكلم اللغة الرسمية المنطوقة فيها، وهنّ يعقدن العقابة بعد صلاة

---

<sup>6</sup>Suja'I, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab Strategi dan Metode Pengembangan Kompetensi*, (Semarang: Walisongo Press, 2008), hlm. 63

العشاء يوما فيوما، والطالبات يحفظن خمسة مفردات كل صباح، وبها رجاء المدرسة أن تكون ترقية جودة المحادثة بين الطالبات. ولكن بمرور الأيام أحيانا أكثر الطالبات لا يستعملن ما قد وجدن من المفردات الجديدة في تكلم اللغة العربية، لأن كثيرة من الطالبة لا تستطيع أن تركيب الجملة المفيدة في تكلم اللغة العربية، وبعضهن لها مفردات كثيرة ولكنهن لا يفهمن من جهة فهم جيد، حتى تجعل قدرة الطالبات في تكلم اللغة العربية قليلا. اعتمادا على هذه المشكلة، تودّ الباحثة عن تطبيق طريقة التعليم الأقران (*Peer Teaching*) لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام.

## ب- أسئلة البحث

لذلك تريد الباحثة أن تحدد المسائل كما يلي:

- ١- كيف أنشطة الطالبات والمدرسة في استخدام طريقة التعليم الأقران (*Peer Teaching*) لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام بـ *MAN*

? *School Aceh Barat 1 Boarding*

٢- هل استخدام طريقة التعليم الأقران (*Peer Teaching*) فعال قدرة الطالبات على مهارة الكلام بـ *MAN 1 Boarding School Aceh Barat*؟

### ج- أهداف البحث

أما أهداف البحث في هذه الرسالة فهي:

- ١- التعرف على أنشطة الطالبات والمدرسة باستخدام طريقة التعليم الأقران (*Peer Teaching*) لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام بـ *MAN 1 Boarding School Aceh Barat*.
- ٢- التعرف على فعالية استخدام طريقة التعليم الأقران (*Peer Teaching*) لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام بـ *MAN 1 Boarding School Aceh Barat*.

### د- الإفتراضات وفروض البحث

واعتمد الباحثة في هذا البحث على الافتراضات أن نجاح التعليم والتعلم يتعلق كثيرا بطريقة المستخدمة في عملية التعليم. وأما الفروض التي يفترضها الباحثة في هذه الرسالة فهي:

- ١- الفرض الصفري (Ho): إن استخدام طريقة التعليم الأقران (Peer Teaching) لم يكن فعالاً قدرة الطالبات على مهارة الكلام.
- ٢- الفرض البديل (Ha): إن استخدام طريقة التعليم الأقران (Peer Teaching) فعال قدرة الطالبات على مهارة الكلام.

### هـ - أهمية البحث

من المتوقع أن يستفيد من هذا البحث المجموعة التالية:

- ١- لدى الطلبة، تساعد الطالبات على ترقية قدراتهنّ في الكلام ويدفعهنّ على كيفية لحجات العرب وزيادة المفردات.
- ٢- لدى المدرسة، تستطيع أن تختار طريقة التعليم الأقران (Peer Teaching) واستعمالها لترقية مهارة الكلام في التعلم بين الطالبات.
- ٣- لدى الباحثة، تستطيع الباحثة لوصول علي أهداف البحث وادراك إجابة أسئلة البحث.

## و- معاني المصطلحات

ينبغي للباحثة قبل أن تبحث في هذه الرسالة أن تشرح معاني المصطلحات مما في الموضوع تطبيق طريقة التعليم الأقران ( Peer Teaching) لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام كما يلي:

### ١- طريقة التعليم الأقران

كانت الطريقة هي خطة دقيقة وشاملة عن تطبيق النظرية في المدخل حتى تحقيق أهداف محددة.<sup>٧</sup> وأنّ التعليم لغة مصدر من علم-يعلم-تعلّما، معناه "إيصال العلوم أو جعله يعلمها، علم له علامة جعله أمانة يعرفه".<sup>٨</sup> تأسيسا على هذا، يمكن التلخيص أن التعليم هو فن من فن إيصال المادة الدراسية من المعلم إلى أذهان الطلبة وتغيير أعمالهم من السيئات إلى الحسنات ومن الظلمات إلى النور بأنشطة تعليمية معينة وبطريقة ووسيلة المناسبة حتى يحصل المعلم على أغراض التعليم الكافية والكاملة. ولمراد بطريقة تعليم الأقران (Peer Teaching) هي طريقة التي فيها تساعد الطالبة

<sup>7</sup>Acep Hermawan, *Metodelogi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung, PT.Remaja Rosdakarya,2011), hlm.168

<sup>٨</sup>المطبعة الكاثوليكية، المنجد في اللغة والأعلام، الطبعة التاسعة والثلاثون ( بيروت:

المفهومة إلى صديقتها لم تفهم في الفرقة.<sup>٩</sup> قد اختلفت هذه الطريقة أن الطالبة لها طبيعة المختلفة حتى تفهم كيفية تعليمها مختلف أيضا. فلذلك تحتاج طريقة متنفجة لحلّها، إحدى منها طريقة التعليم الأقران (Peer Teaching).

## ٢- مهارة الكلام

إنّ كلمة "المهارة" لغة مصدر من مهر- يمهر- مهرا- ومهورا- ومهारा، معناها: ذكاء. وأما اصطلاحا هي عبارة عن القدر على القيام بعمل من الأعمال يشغل ويتم بالدقّة والسهولة والسيطر والإقتصاد فيما يبذله الفرد من جهد.<sup>١٠</sup> والكلمة "الكلام" لغة هي مصدر من كلم- يكلم- تكليما- وكلاما، وفي أصل اللغة هو الأصوات المفيدة.<sup>١١</sup> وأنّ مهارة الكلام هي السيطرة أو قدرة على تكون الجمل وبناء العبارات والفقرات وترتيبها على التكلم في

<sup>٩</sup>Paul Suparno, *Metodologi Pembelajaran Fisika Konstruktivistik dan Menyenangkan*, (Yogyakarta: Universitas Sanata Dharma, 2007), hlm. 139

<sup>١٠</sup>لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، (بيروت: دار المشرق، ٢٠٠٣ م)، ص:

جميع مواقف اللغة.<sup>١٢</sup> ولمراد بمهارة الكلام في هذه الرسالة هي مهارة من مهارات تعليم اللغة العربية التي تستخدم الباحثة في إجراء العملية التعليم والتعلم اللغة العربية بـ *MAN 1 Boarding Aceh Barat School*.

### ز - حدود البحث

- ١ - الحد الموضوعي: تريد الباحثة أن تحدد هذه الرسالة تحت الموضوع: تطبيق طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام (دراسة تجريبية بـ *MAN 1 Boarding School Aceh Barat*).
- ٢ - الحد المكاني: تريد الباحثة أن تحدد هذه الرسالة في *MAN 1 Aceh Barat Boarding School*.
- ٣ - الحد الزمان: تريد الباحثة أن تحدد هذه الرسالة في العام الدراسي ٢٠٢٠ م.

<sup>١٢</sup> لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام...ص: ٢٣٥

## ح- الدراسة السابقة

الدراسة السابقة تساعد الباحثة على مقارنة درجة البحث. وهي من أهمّ أساسية البحث التي استخدمها الباحث لمعرفة أسلوب الدراسة إيجابيتها وسلبيتها، ومن البحوث التي سبق بحثها:

١- بنت رائحة الجنّة، "تأثير التعليم الأقران في تعليم مهارة القراءة لطلاب الصف الحادي عشر (دراسة الإجرائية بمدرسة الثانوية الإسلامية المعارف)" سنة ٢٠١٩ م.

كانت المشكلة في هذا البحث أنّ الطلبة في هذا المدرسة هم عاجزون في قراءة نصوص اللغة العربية، لأنّ قليل من التلاميذ الذين يسكنون في المعهد، حتى يتمكن التلاميذ الذين لديهم خبرات التعلم اللغة العربية قليلا جدا. هذا مؤثر على أنشطة التعلم قراءة في المدرسة. والأهداف من هذه الرسالة هي معرفة أثر التعليم الأقران في تعليم مهارة القراءة فيها ومعرفة قدرة التعليم الأقران على ترقية حماسة الطلبة في تعمق اللغة العربية فيها. وأما نتائج البحث من هذه الدراسة فهي أنّ طريقة التعليم الأقران في تعليم مهارة القراءة يكون مثيرا فعالا للطلبة.

فوجوه التشابه بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية فهو في طريقتها، إن الدراسة السابقة تبحث عن تأثير التعليم الأقران في تعليم مهارة القراءة بمدرسة الثانوية الإسلامية المعارف، والدراسة الحالية تبحث عن تطبيق طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) خصّة لترقية مهارة الكلام عند الطالبات بدراسة تجريبية. ثم اختلفت بينهما في منهجها: استعملت الدراسة السابقة بمنهج الإجرائي وأما الدراسة الحالية بمنهج التجريبي.

٢- يوليستري، "الأفلام الكرتونية واستخدامها لترقية كفاءة الطالبات على مهارة الكلام" دراسة تجريبية بمعهد شمس الضحى العصري باتشيه أوتارا" سنة ٢٠١١ م.

كانت المشكلة في هذا البحث أنّ طالبات عاجزون على كيفية تكلم اللغة العربية، لأنّ عملية تعليم في مهارة الكلام لم ترفع قدرة وميول الطالبات، وأسباب على بعض المسائل التي جئها من مدرّس أو طلبة، منها مازال المدرّس يستعمل الطريقة القديمة في إلقاء المواد الدراسية، ويعتبر الطالبات أنّ تعلم مهارة الكلام صعب. الأهداف من هذه الرسالة للمعرفة على كفاءة الطالبات على

مهارة الكلام بعد استخدام الأفلام الكرتونية ولمعرفة اسهام الأفلام الكرتونية في تصحيح الكلام وتحسينه عند الطالبات. وأما نتائج البحث من هذه الدراسة هي إن استخدام الأفلام الكرتونية يساعد الطالبات في تصحيح الكلام وتحسينه.

فوجه التشابه بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية فهو في بحثها، إن الدراسة السابقة تبحث عن الأفلام الكرتونية واستخدامها لترقية كفاءة الطالبات على مهارة الكلام بمعهد شمس الضحى، والدراسة الحالية تبحث عن تطبيق طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) خصّة لترقية مهارة الكلام عند الطالبات بدراسة تجريبية. ثم اختلفت بينهما في منهجها: استعملت الدراسة السابقة بمنهج الإجمالي وأما الدراسة الحالية بمنهج التجريبي.

٣- محمد رفلي، "تطبيق طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) في تعليم الكتابة (دراسة التجريبية بمدرسة الثانوية المعارف ١ غاني تيرتواسري - تونجاغيري)" سنة ٢٠١٧ م.

كانت المشكلة في هذا البحث أنّ التلاميذ يجدون صعوبة في قراءة الحروف العربية، الكفاءة الكتابة، والحواجز تواجه العديد

من التلاميذ الذين لا يعترفون بالحروف الهجائية، وبعد أن يكونوا قادرين على كتابة الحروف الهجائية بشكل صحيح. والأهداف من هذه الرسالة هي التعرف على كفاءة الطالبات على تعليم الكتابة بعد استعمال طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) ولمعرفة اسهام طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) في تصحيح الكتابة وتحسينه عند الطالبات. وأما نتائج البحث من هذه الدراسة هي إن استعمال طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) يساعد الطالبات في تصحيح الكتابة وتحسينه.

فوجه التشابه بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية فهو في طريقتها ومنهجها، إن الدراسة السابقة تبحث عن تطبيق طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) في تعليم الكتابة بمدرسة الثانوية المعارف ١ Tungangiri، والدراسة الحالية لها اختلاف بينهما فهي تبحث عن تطبيق طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) خصّة لترقية مهارة الكلام عند الطالبات بدراسة تجريبية. والعلاقة بين رسلتين هي يستخدمان الباحثان دراسة تجريبية.

## ط- طريقة كتابة الرسالة

أما طريقة تأليف هذه الرسالة معتمدة على دليل إعداد وكتابة الرسالة العلمية (درجة المرحلة الجامعة الأولى) قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

٢٠١٦ م.



## الفصل الثاني الإطار النظري

أ- مفهوم طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*)

١- تعريف طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*)

الطريقة ناشئ من اللغة اليونانية (*Metha*) التي فيها المرور أو العبور و (*Hodos*) هي الطريقة. الطريقة هي الأسلوب التي يجب اتخاذها لتحقيق أهداف معينة. في حين أنّ التعلم هو موضوع المقدمة أو عملية تقديم موادّ الدرس. الطريقة هي الخطة الشاملة عن تقديم اللغات منظّمًا تقوم بها على المدخل المعين.<sup>١٣</sup> الطريقة تسمى أيضا بكيفية المستخدمة لتطبيق الخطة المركّبة في شكل العمل الظاهري والتطبيقي لتبليغ هدف التدريس.<sup>١٤</sup> ومن المباحثة السابقة تنهى الباحثة أن الطريقة هي

---

<sup>13</sup>Syamsuddin Asyrofi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab: Konsep dan Implementasinya*, (Yogyakarta: Ombak, 2016), hal. 72.

<sup>14</sup>Sidik Ngurawan dan Agus Purwowidodo, *Desain Model Pembelajaran Inovatif Berbasisi Konstruktivistik*, (Tulungagung: STAIN Tulungagung Press, 2010), hal. 75.

الأسلوب التي يستخدمها الإنسان لتطبيق الخطة المركّبة في شكل العمل الظاهري.

في التدريس هناك طريقة تدريس المتنوعة منها: طريقة المحاضرات، وطريقة المناقشة، وطريقة التلاوة، وطريقة التدريب على المهارات، وطريقة تعليم الأقران، وطريقة حل المشكلات، وطريقة المشروع، وطريقة العالمية.<sup>١٥</sup> ومن طرائق السابقة اختارت الباحثة طريقة تعليم الأقران لتطبيقها في تعليم مهارة الكلام.

إنّ أهمية طريقة التدريس تتركز في كيفية استغلال محتوى المادة بشكل يمكن التلاميذ من الوصول إلى الهدف الذي ترمي إليه في دراسة مادة من المواد.<sup>١٦</sup> وأنّ أهمية طريقة التدريس عند الباحثة: فيها أهمية كبيرة لتسهل المدرسة والطلبة في تعليم وتعلم.

طريقة التعليم الأقران جزء من التعليم التعاوني (Cooperative Learning). في هذه الطريقة، تطلب الطالبة مساعدة أو تستخدم فرصة

<sup>15</sup>Suja'I, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab Strategi dan Metode Pengembangan Kompetensi*, (Semarang: Walisongo Press, 2008), hlm. 63

<sup>16</sup>عبد المنعم سيد عبد العال، *طريق التدريس اللغة العربية*، (صدني : مكتبة غريب،

الأقران لنصيح أخطاء الفهم في التعلم.<sup>١٧</sup> قد ركزت طريقة التعليم الأقران على الطلبة لأنها تعطي فرصة التعلم للنفس أو غيره. فيكون التدريس نجاحاً، إذا كانت العلاقة الصحيحة بين القرين التربوي معاً ليُجعل التصميم وفرصة التعلم والتعلم من الفرصة الأخرى.<sup>١٨</sup> طريقة تعليم الأقران لا سيما لترقية همة الطلبة لتعليم المادة إلى أقرانهم.<sup>١٩</sup> طريقة تعليم الأقران هي طريقة تقديم التعلم عن أو مساعدة أنفسهم. بدأ من مناقشة هذه المسألة حتى يتم أيضاً إجراء تقييم من التلاميذ في المجموعة نفسها (التقييم الذاتي وتقييم الأقران). أما بالنسبة لنتيجة النهاية بتجميع بين تقييم المعلمين والأقران. من التعريف السابق، ينبغي أن يكون المعلم قادراً على تعديل طريقة الأقران في التدريس لتنسيق تطبيق التعليم للطلبة في الفصول الدراسية لا سيما من جانب تقييمه. التعليم الأقران هو طالب ذكي الذي ساعد التلاميذ الآخرين الذين يدرسون في مستوى الصف نفسه.<sup>٢٠</sup>

<sup>17</sup>Suja'I, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab Strategi dan Metode Pengembangan Kompetensi*, (Semarang: Walisongo Press, 2008), hlm. 63

<sup>18</sup>Ridwan Abdullah Sani, *Inovasi Pembelajaran*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2014), hlm. 200

<sup>19</sup>Hisyam Zaini dkk, *Strategi Pembelajaran Aktif*, (Yogyakarta: Pustaka Insan Mandiri, 2008), hlm.62

بقول (Miller) ميلر، طالب يحتاج إلى مساعدة من التلاميذ الآخرين، ويتعلم التلاميذ من التلاميذ الآخرين.<sup>21</sup> طريقة الأقران هي إحدى من استراتيجيات التعلم للمساعدة في تلبية احتياجات المتعلمين. ومن تعاونية بدلا من نهج تنافسي. التعلم للمساعدة في تلبية احتياجات المتعلمين. ومن تعاونية بدلا معا. أنّ المتعلمين المشاركين المعلمين الأقران أن تفخر دوره وتعلم أيضا من خبرته. من بعض الرأي المذكور، يمكن أن نفهم أن تعليم الأقران هي أقران يتم تعيينهم لمساعدة أصدقائهم الذين لديهم صعوبات في التعلم، لأن العلاقة بين الأصدقاء أقرب عموما من علاقة الطالب المعلم. مع تعليمات من المعلم هذا الطالب يساعد صديقه الذي يعاني من صعوبة. ويستند اختيار هؤلاء الطلاب على الإنجاز، ولديه علاقات اجتماعية جيدة ويحبه أصدقائه.

وبذلك تقصد الباحثة أن طريقة تعليم الأقران ( Peer Teaching ) هي طريقة التي فيها تساعد الطالبة المفهومة إلى صديقتها لم تفهم في الفرقة. لأن الطالبة لها طبيعة المختلفة حتى تفهم كيفية تعليمها

---

<sup>21</sup>Surakhmad, *Metodologi Research Dasar, Metode dan Teknik*, (Bandung: Tarsito, 1994), hlm.53

مختلف أيضا. فلذلك تحتاج طريقة متنفجة لحلّها، إحدى منها طريقة التعليم الأقران (*Peer Teaching*).

## ٢- خصائص طريقة تعليم الأقران

تعليم الأقران (*Peer Teaching*) هي الاستراتيجية استخدمت بشكل جيد لإثارة رغبة المتعلمين لتعليم مادة لصديقهم. إذا كان هناك المثل الذي يقول أن أفضل طويقة التعليم هو تعليم الأقران، هو هذه الاستراتيجية ستساعد كثيرا المتعلمين في تدريس المواد لصديقهم.<sup>22</sup> الأنشطة التي سيتم وصفها هنا هو "نشاط التعلم التعاوني" في التلاميذ التي عملت معا في مجموعات صغيرة أهداف تحقيق أقصى قدر من التعلم مجموعة أعضاء أن يوجد الطريقة تعزيز عملية التعلم. ومن المباحثة السابقة تنهى الباحثة أن خصائص طريقة تعليم الأقران هي أقران يتم تعيينهم لمساعدة أصدقائهم الذين لديهم صعوبات في التعلم، لأن العلاقة بين الأصدقاء أقرب عموما من علاقة الطالب المعلم.

<sup>22</sup>Hisyam Zaini dkk, *Strategi Pembelajaran Aktif*, (Yogyakarta: Pustaka Insan Mandiri, 2008), hlm. 62

### ٣- فوائد طريقة تعليم الأقران

فوائد تطبيق طرق التعليم بين الأقران كما يلي:<sup>٢٣</sup>

(١) وهناك تأثير إيجابي، سواء في المجال التعليم والمعلمين الاجتماعي والمعلمين الأقران.

(٢) وهناك طريقة عملية لمساعدة الأفراد على الكلام

(٣) تحقيق مهارة الكلام مع المعلمين الأقران

(٤) مقدار الوقت المستغرق من التلاميذ وبشكل فردي. هذه

الاستراتيجية تسمح لكل من التلاميذ للعمل كالمدرس لأصدقائه.

مع هذه الاستراتيجية التلاميذ الذين تم غير مشاركة سيشارك في

التعليم النشط.

### ٤- خطوات طريقة تعليم الأقران

قال هشام زيني في كتاب أمين سوريونو الخطوات طريقة تعليم الأقران

كما يلي:

<sup>٢٣</sup> سوريونو وأمين، كتاب شيف البحري، جمارة، ٢٠١٠ م. ص: ٣٩٧

(أ) اختيار المواد التي يسمح للمادة يمكن دراسة التلاميذ بشكل مستقل. تدريس مادة ينقسم إلى عدة فصول من مادة (قطاع المواد).

(ب) يقسم التلاميذ إلى مجموعات صغيرة غير متجانسة، عدد كل الفرقة ثلاث وأربع أشخاص لديهم القدرة المختلفة، أقل من كل الفرقة الطالب لديه القدرة المرتفعة ليكون المشرف.

(ج) يبين المدرسة عن كيفية حال الوظيفة المعنى باستخدام طريقة التعليم مع الأقران والقدرة والمسؤولية لكل الفرقة ويعطي الإيضاح عن كيفية تقويم الوظيفة النفسي وتقويم التربي.

(د) أعطيت كل مجموعة مهمة دراسة المواد الفصل. كل مجموعة من التلاميذ بمساعدة ذكي كمعلمين الأقران.

(هـ) منحهم الوقت الكافي للإعداد سواء في الفصول الدراسية وخارج الفصول الدراسية.

(و) كل مجموعة تشرح المواد وفقا للمهام التي أعطيت المعلمين.

(ز) بعد أن تشرح جميع المجموعات موادها وإعطاء ملخص وتوضيح ما إذا كان هناك فهم التلاميذ يحتاج إلى توضيح.<sup>٢٤</sup>

## ٥- مزايا وعيوب طريقة تعليم الأقران

ووفقا لسوريونو وأمين في كتابها تنص على أن هناك بعض نقاط القوة والضعف في توجيه تعليم الأقران، من بين أمور أخرى. مزايا التوجيه التدريس نظير هي على النحو التالي:

- (١) وجود علاقة أجواء أكثر حميمية والقرب بين الطلاب الذين ساعدوا بمساعدة الطلاب والمعلمين.
- (٢) النسبة للأنشطة المعلم نفسه هو إثراء وزيادة الدافعية للتعلم.
- (٣) يمكن أن يزيد من الشعور بالمسؤولية من الثقة.

ووفقا لسوريونو وأمين في كتاب شيف البحري، عيوب التوجيه المعلم الأقران هو على النحو التالي:

- (١) الطلاب الذين تم اختيارهم كمدرسة الأقران وبشكل جيد ليس لها بالضرورة علاقة جيدة مع الطلاب الذين ساعدوا.
- (٢) الطلاب الذين تم اختيارهم كمدرسة الأقران قد لا تكون قادرة على نقل المواد بشكل جيد.<sup>٢٥</sup>

<sup>٢٥</sup> سوريونو وأمين، كتاب شيف البحري، ٢٠٠٦ م، ص: ٣٠

## ب- مفهوم تعليم مهارة الكلام وأهميتها في تعليم اللغة العربية

### ١- تعريف مهارة الكلام وأهميتها في تعليم اللغة العربية

إنّ مهارة الكلام تعتبر المهارات الثانية من مهارات اللغة الأربعة بعد الإستماع، وتكون مهارة مهمّة في عملية تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، لأنّ الهدف الرئيسي اليوم في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هي قدرة المتعلم على التكلم أي التعبير عما في فكرته شفويا.<sup>٢٦</sup>

أكد رشدي أحمد طعيمة في كتابه أنّ الكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تتمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية<sup>٢٧</sup>. يقول اللغويون إنّ الكلام هو اللغة. فالكلام مهارة لغوية تظهر مركبة في حماسة الطفل ولا تسبق إلاّ بإستماع فقط، ذلك الذي من خلاله يعلم الكلام. فيشمل الكلام جانب التحدث في اللغة وهو المهارة الثانية بعد

<sup>٢٦</sup> توفيق أحمد درديري وموجيا راهارجو، مجموعة بحوث اللغة العربية أساس الثقافة الإنسانية الطبعة الأولى، (مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٥ م)، ص: ٦٢

<sup>٢٧</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر:

منشورات الإسلامية للتربوية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩م)، ص: ١٦٠

مهارة الاستماع، ويشكلان معا في المرحلة الشفوية. لأنه يشمل الجانب العملي التطبيقي الشفوي في تعليم اللغة. وهذه المهارة تبدأ صوتية وتنتهي باتصال الدارس مع غيره في موقف من المواقف حيث يتم نقل المعنى من متحدث الآخر، يعبر بكلامه من أفكاره، فالغرض هو فهم رسالة المتكلم وإفهام الرسالة للسامع.

وإن الإنسان مخلوق اجتماعي ولا حياة له بدون اللغة، وبها يستطيع الإنسان أن يتصل مع غيره في المعاملة الاجتماعية. فالكلام هو يقدر المتكلمون على التعبير عما في نفوسهم أو عما يشاهدون بعبارة سليمة وسريعة. الكلام هو أحد الدروس في اللغة العربية بالمدارس بإندونيسيا، وكان تعليم اللغة العربية لا يكون كاملاً إلا بتعليم كل النواحي اللغة من نحوها وصرفها من العلوم العربية. ويقصد بتعليم مهارة الكلام هنا أنّ المعلم يلقي مادة الكلام مع الطلبة ويشاركون في المحادثة أو المحاورة عما يتعلق بالموضوع المعين.<sup>٢٨</sup>

<sup>٢٨</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير

الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الغالين دون السنة)، ص: ٥٤

ولاشك أن الكلام من ألوان النشاط اللغوي للصغار والكبار، يستخدم الناس الكلام أكثر من الكتابة. ومن ثم نستطيع أن نعتبر أن الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال بالنسبة للإنسان وأشبع ألوان التعبير أكثرها قدرة على الترجمة المشاعر بشكل مباشر كما أنه أيضا أكثرها قدرة على ترجمة المشاعر، وأفعالها كوسيلة من وسائل الدعوة.<sup>٢٩</sup>

## ٢- منزلة الكلام بين فروع اللغة

الكلام ليس فرعاً لغوياً معزولاً عن باقي فروع اللغة العربية، بل هو الغاية من كل فرع اللغة العربية، فدراسة النحو الصرف: تصونان اللسان في ضبط بنية الكلمة وأواخرها، والقراءة تزيد من ثروة الإنسان اللغوية، وتزيده بألوان من المعرفة والثقافة، ليتمكن من التعبير عن حاجاته ومشاعره، والأدبية، وترتقيات بأسلوب المتكلم، وتساعدان على الإجابة، والبلاغة هي: مطابقة الكلام لمقتضى الحال، كما أنها تحمل الكلام وترضعه بالعبارات الرشيقة، والجمل البديعة، والخيال المحلق، وهذا

<sup>٢٩</sup> محمود كامل الناقة وآخرون، تعليم اللغة العربية أسسه وإجراءاته، (مصر: دون

يعني أنّ كل فرع اللغة العربية خادمة للتعبير المنطوق، والتعبير المكتوب،  
فالتعبير هو المحصلة النهائية لكلّ الدراسات اللغوية.<sup>٣٠</sup>

### ٣- أهمية الكلام

- (١) التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن أفكاره،  
والقدرة على المبادأة و مواجهة الجماهير، فالكلام وسيلة الإقناع،  
والفهم والإفهام بين المتكلم والمستمع.
- (٢) التدريب على الكلام يعد الإنسان لمواجهة الحياة المعاصرة بما فيها  
حرية وثقافة، وحاجة ماسة إلى المناقشة، وإبداء الرأي، والاقناع،  
خاصة في القضايا المطروحة للمناقشة بين المتكلمين، أو المشكلات  
الخاصة والعامة التي تكون محل خلاف.
- (٣) الكلام مؤشر صادق - إلى جدما - للحكم على المتكلم، ومعرفة  
مستواه الثقافي، وطبقته الاجتماعية، ومهنته.. ذلك لأن المتكلمين  
على اختلاف أنواعهم، إنما يستخدمون غالباً اصطلاحات لغوية  
شيئاً عن عملهم.<sup>٣١</sup>

<sup>٣٠</sup> أحمد فؤاد محمد عليان، المهارة اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (رياض: دار

المسلم، ٢٠١٠)، ص: ٧٠

<sup>٣١</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المهارة اللغوية...، ص: ٧٠

#### ٤- أنواع الكلام

ينقسم الكلام إلى قسمين رئيسين:

- (١) الكلام الوظيفي: الذي يخدم غرضًا وظيفيًا في حياة الإنسان، والكلام الوظيفي هو خطاب غرضه: التواصل بين بعضهم البعض لتنظيم حياتهم مثل: المحادثة، والمناقشة، والاجتماع بالمحادثات، والشراء والبيع ... إلخ.
- (٢) الكلام الإبداعي: يقصد به: التعبير عن المشاعر، وترجمة المشاعر المختلفة إلى جمل متقنة الصنع وطلاقة تشمل الصواب اللغوي والنحوي.<sup>٣٢</sup>

#### ٥- طرق تعليم مهارة الكلام

طرق تعليم هو الأسلوب الذي يستخدمه المعلم في معالجة الأنشطة التعليمية للوصول إلى المعرفة لطلابهم بأسهل طريقة وبأقل وقت وتكلفة. وأنواع طرق التدريس مهارة الكلام منها:

- (١) الطريقة المباشرة
- (٢) الطريقة السمعية الشفهية

<sup>٣٢</sup> أحمد فؤاد عليان، المهارة اللغوية ماهيتها وطرائق تنميتها...، ص: ٨٢-٨٣

(٣) الطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة.<sup>٣٣</sup>

## ٦- أسس تعلم الكلام

يقصد بالأسس: طائفة من المبادئ والحقائق التي تتعلق بالكلام الناس، وهذه الأسس منها: ما هو نفسي، ومنها ما هو تربوي، ومنها ما هو اللغوي.

(١) الأسس النفسية لتعلم الكلام.

- الإنسان بطبيعته ميال إلى التحديث عن نفسه ومشاهداته.
- الإنسان يتكلم نتيجة لدافع نفسي.
- الإنسان بطبيعته خجول، ويخاف من الكلام أمام الآخرين، ويمكن تشجيع مثل هؤلاء على الكلام، بإغرائهم وأخذهم باللين، والحديث عن المشاهدات الشخصية. تعتبر مدخلا مناسباً لمثل هؤلاء.
- من الأسس النفسية المحاكاة والتقليد: فالإنسان بطبيعته يحب أن يقلد من هو أفضل منه في أي شيء، لذلك ينبغي على المعلم

<sup>٣٣</sup> محمد خضر عريف وأنور نقشبندي، مقدمة في علم اللغة التطبيقي، (جدة: دار

الذي يدرّب مجموعة على الكلام أن يكون هو نفسه ماهرا في الكلام، وإن يطلب من طلبة محاكاته، أو محاكاة أحد الخطباء أو محاضرين.

## (٢) الأسس التربوية لتعلم الكلام

- الحرية: فمن حق المتكلم في الموضوع الذي يرغب أن يتحدث فيه، فترك له حرية اختيار الموضوع، وحرية عرض الأفكار التي يريد التعبير عنها، وحرية اختيار العبارات التي يؤدي بها أفكاره. فالحرية أساس تربوي ينبغي مراعاته عند التدريب مهارات الكلام.

- التنوع في الكلام: فيرعى أن يكون حديث المتكلم متنوعا، ولايسير في اتجاه واحد، بأن يكون فيه الخبر الذي يروي، والحادثة التي تساق، والمشاهد التي توصف، والرخلة التي يحكى عنها، والقصة التي تروي أحداثها، والمناسبة التي يتحدث عنها، وبهذا يتنوع الكلام ويتشعب، ويفتح مجالات متعددة، وآفاقا متنوعة، كي يسترسل المتكلم في الكلم.

- الخبرة السابقة: فالتكلم لا يمكنه أن يتحدث عن شيء ليس له به سابق معرفة، وإنما يتحدث بطلاقة عما يعرفه، وإذن: فيبغي أن تختار موضوعات الكلام من مجال خبرات المتكلمين، وما يعرفونه.

### ٧- الأسس اللغوية لتعلم الكلام

- (١) قلة المحصول اللغوي لدى المتكلمين.
- (٢) الإهتمام بالمعنى قبل اللفظ والكلام قبل الكتابة.
- (٣) التخطيط للموضوع.
- (٤) اختيار الكلمات والجمل والتعبيرات اللازمة لكل فكرة.<sup>٣٤</sup>

### ٨- التخطيط لعملية الكلام

التخطيط لعملية الكلام أمر ضروري ينبغي مراعاته، والتدريب عليه، والتخطيط للكلام يطلب الآتي:

- (١) أن يعرف المتكلم لمن يتحدث.
- (٢) أن يعرف المتكلم الموضوع والهدف منه.
- (٣) أن يجدد المتكلم محتوى كلامه.

<sup>٣٤</sup> أحمد فؤاد محمد عليان، المهارة اللغوية . . . ، ص: ٧٠-٧٤

- (٤) أن يعرف المتكلم مقدار الوقت المحدد له لعرض الموضوع.  
 (٥) أن يختار أنسب الإسلوب.

وعلى المتكلم قبل أن يتكلم أن يعرف طريقة التفكير

الصحيحة، وطريقة المعالجة للموضوع الذي سيتكلم فيه.<sup>٣٥</sup>

## ٩- أغراض تعليم مهارة الكلام

وأغراض مهارة الكلام هي:<sup>٣٦</sup>

- (١) أن ينطق الطلاب الأصوات العربية.
- (٢) نطق الأصوات المتعالية والأصوات المماثلة.
- (٣) يميز بين حروف العلة القصيرة والحروف المتحركة الطويلة.
- (٤) التعبير عن أفكارهم باستخدام الأشكال قواعد اللغة الصحيحة.
- (٥) التعبير عن الأفكار باستخدام النظام النحوي الصحيح في اللغة العربية وخاصة على مهارات التحدث.

<sup>٣٥</sup> أحمد فؤاد محمد عليان، المهارة اللغوية . . .، ص: ٨٤-٨٥

<sup>٣٦</sup> محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، (العربية السعودية:

- (٦) استعمل بعض السمات اللغوية على التعبيرات المنطوقة وغيرها من الأمور التي تتطلب الناطقين باللغة العربية.
- (٧) اكتساب ثروة من اللغة المنطوقة تتناسب مع العمر ومستوى النضج والقدرة.
- (٨) أن يستعمل ثقافة العربية يكون مقبولاً ومناسباً لسنه مستواه الاجتماعي، وطبيعة عمله، والوصول إلى بعض المعلومات الأساسية عن العالم العربي والإسلامي.
- (٩) التعبير عن الذات بوضوح وبشكل مفهوم في حالة الكلام النشط.
- (١٠) القدرة على التفكير والتحدث باللغة العربية بشكل مستمر ومترابط لفترة زمنية طويلة.

### ١٠- الأشياء المساعدة في تعليم مهارة الكلام

قال محمود كامل أن الأشياء المساعدة في تعليم مهارة الكلام فيها ثلاثة الأشياء، منها:

- (١) النطق: هو الجانب الأكثر أهمية في الصوت، لذلك يمكن للمعلمين معرفة أهمية تعلم النطق من الصفر مع التعليم المناسب، والنطق هو المظهر الخارجي لعلم الكلام. لا يرى المستمع أي كلام علمي

سوى هذا المظهر الخارجي. لذلك يجب أن يكون نطق جيد وواضح وخالي من الأخطاء.

(٢) المفردات، إن تنمية الثروة اللغوية من أهداف تعليم اللغات الأجنبية، لأنّ المفردات وسيلة لحمل المعنى، ووسيلة للتفكير. باستخدام المفردات، يمكن للمتحدثين التفكير ثم ترجمة أفكارهم إلى كلمات للحصول على ما يريدون. عادة ما يتم اكتساب مفردات اللغة الأجنبية من مهارات الاستقبال، أي التحدث والقراءة، ثم تظهر مهارات التحدث والكتابة، مما يفسح المجال للتطوير والتدريب على استخدامها.

(٣) القواعد، هو أمر مهم في تكلم اللغة العربية، أمّا بالنسبة لمعلمي اللغات الأجنبية، فيذكرون غالبًا أن القواعد ليست ضرورية في تدريس استخدام اللغة.

ومن المباحثة السابقة تنهى الباحثة أنّ أشياء المساعدة في

تعليم الكلام تشمل على ثلاثة أشياء: النطق والمفردات والقواعد.<sup>٣٧</sup>

<sup>٣٧</sup> توفيق أحمد درديري وموجيا راهارجو، مجموعة بحوث اللغة العربية أساس الثقافة

## ١١ - مجالات استخدام مهارة الكلام

- (١) نطق الأصوات بنطق صحيح.
- (٢) يميز بين الحركات القصيرة والطويلة.
- (٣) يميز النطق بين الأصوات المتشابهة بفروق واضحة مثل: ذ، ز، ظ.
- (٤) تأدية أنواع النبر والتنغيم بطريقة مقبولة.
- (٥) يعتبر عن الأفكار باستخدام الصيغ النحوية المناسبة.
- (٦) ترتيب عن الأفكار ترتيباً منطقياً متسلسلاً.
- (٧) التحدث بشكل متصل.<sup>٣٨</sup>

## ١٢ - خطوات تنمية مهارة الكلام

لتطوير مهارات التحدث، يجب ملاحظة النقاط التالية:<sup>٣٩</sup>

- (١) أن يفهم المتحدث بوضوح مكونات المهارات في المجال الذي يريد التحدث عنه.

<sup>٣٨</sup> ابتسام محفوظ أبو محفوظ، المهارات اللغوية، (الرياض: دار التدمرية، ٢٠١٧م)،

<sup>٣٩</sup> أحمد فؤاد محمد عليان، المهارة اللغوية، (رياض: دار المسلم، ٢٠١٠م)، ص. ٨١-

- (٢) يأخذ هذا في الاعتبار ممارسة تعلم مهارات التحدث: لأن مهارات التحدث لا يتم اكتسابها دفعة واحدة، بل يتم اكتسابها تدريجياً، ويجب أن يتم التدريب بشكل متكرر، بحيث يمكن للمهارات أن تستمر وتتحسن.
- (٣) ممارسة مهارات التحدث في المواقف الطبيعية بحيث تؤدي اللغة وظيفتها، من خلال توفير مواقف حيوية يمكن من خلالها ممارسة المهارات، وفي مواقف مشابهة لمواقف الحياة.
- (٤) أن المتحدث يعرف من أين يبدأ التعلم؟ ما هو الأداء المطلوب للتدريس؟ ما هي المهارات التي يرغب في تطويرها؟ وما هو الهدف النهائي؟ ويجب أن يستجيب الأداء لمواقف مختلفة.
- (٥) استمع إلى وسائل الإعلام المختلفة وقرأها حول مواضيع مختلفة أيضاً، ثم اشرح لمن لم يقرأوا أو يسمعوا عن الموضوع. استشر الدوافع لدى المتعلم للتعلم، وأخبرهم عن مدى رضاهم عن تحفيزهم على التعلم، والبناء على نتائجهم وخبراتهم السابقة.

## الفصل الثالث

### إجراءات البحث الحقلّي

#### أ- منهج البحث

أنّ منهج البحث عن هذه الرسالة هو بحث تجريبي. كان البحث التجريبي هو منهج البحث العلمي الذي له أثر جلي في تقدم العلوم الطبيعية أي المنهج الذي تستطيع الباحثة بواسطته أن تعرف أثر السبب (المتغير المستقبل) على النتيجة (المتغير التابع).<sup>٤٠</sup> وقال سوفردى في كتابه البحث التجريبي بقسم التعليم: أن البحث التجريبي هو منهج البحث الذي يهدف إلى تقييم الآثار على المعاملة أو العمل أو العلاج السلوكي من الطلبة أو اختبار الفرضيات من وجود التأثير أو عدمه في الفعل بعد المقارنة ٢٨ بغيرها من الأفعال. ومنهج التجريبي تتكون من أربعة تصميمات، وهي:

#### ١- التصميمات التمهيديّة (pre-eksperimental)

---

صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية،<sup>40</sup>

مجهول السنة. ص: ٣,٣ (الرياض، مكتبة العبيكان)

- ٢- والتصميمات التجريبية (*true-eksperimental*)
- ٣- والتصميمات العاملية (*factorial design*)
- ٤- والتصميمات شبه التجريبية (*quazi-eksperimental*)<sup>٤١</sup>.

وتخصص الباحثة لهذا البحث التجريبي التصميمات التمهيدية (*pre-eksperimental*). وسميت بتصميمات تمهيدية أو رديئة أو غيرها، وهي قد إتصفت بهذه الصفة لأنها لا يستحق كما قال تكمان (١٩٧٨م) أن تكون تصميمات تجريبية. لأنها لا يتم فيها ضبط المتغيرات ضبطاً يمنع من تأثير كل عوائق التي تعوق الصدق الداخلي للتجربة التي تم ذكرها سلفاً.<sup>٤٢</sup>

واختارت الباحثة تصميم المجموعة الواحدة مع إختبار قبلي وبعدي (*group pre-test pos-test desain One*). ويأخذ الباحث الشكل التالي:



<sup>٤١</sup> نفس المرجع. ص: ٣٢٠

<sup>٤٢</sup> نفس المرجع. ص: ٣١٥

التفصيل :

خ ١: الاختبار القبلي

خ ٢: الاختبار البعدي

م X: المعالجة التجريبية

## ب- المجتمع والعينة

يكون المجتمع في هذا البحث على الطالبات ب *MAN 1 Boarding School Aceh Barat* لسنة دراسية ٢٠١٩ م / ٢٠٢٠ م، ويبلغ عددهم ١٢٨ طالبة. والعينة في هذا البحث هنّ الطالبات في الصف الثاني (أ) للمرحلة الثناوية وعدد الطالبات في هذا الفصل ما يصل إلى ٢٨ طالبة، واختار الباحثة الطالبات من هذا الفصل لأنهنّ لها المفردات كثيرة وقدرة كاملة على مهارة الكلام.

## ج- أدوات البحث

والمراد بأدوات البحث هي الوسيلة التي تجمع بها المعلومات اللازمة لإجابة أسئلة البحث أو اختيار الفروض. أما الأدوات البحث التي تستخدمها الباحثة في خلال في كتابة هذه الرسالة كما يلي:

### ١- الملاحظة المباشرة

الملاحظة المباشرة هي الملاحظة التي تجرى الباحثة ملاحظة سلوك معين مباشرة بالأشخاص أو الأشياء التي يدرسها. تستخدم الباحثة هذه أداة البحث لمعرفة أنشطة الطلبة ومدرسة باستعمال طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام بـ *MAN 1 Boarding School Aceh Barat*.

٢- قائمة الملاحظة للمدرسة  
قائمة الملاحظة للمدرسة لتلاحظ قدرة المدرسة (الباحثة نفسها) على عملية التعليم والتعلم باستخدام طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*)، وأما قائمة الملاحظة للمدرسة يشتمل على ملاحظة المعلمة عن الكيفية التدريس التي تتكون على الطريقة والمادة

الدراسية التي تستخدمها المدرسة أثناء إجراء عملية التعليم باستخدام طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*).

- قائمة الملاحظة للطالبات

قائمة الملاحظة للطالبات هي ملاحظة أنشطة الطالبات أثناء عملية التعليم باستخدام طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) حيث يشتمل على انتباهن ونشاطهن وتأملهن إلى المادة أثناء إجراء عملية التعليم باستخدام طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*). وعندما يستخدم الباحثة طريقة الملاحظة لجمع البيانات المجتاجة إليها فيلاحظ الباحثة أنشطة الطالبات والمدرسة عند إجراء عملية التعليم والتعلم باستخدام طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) في مجموعة التجريبية واستعد الباحثة ورقة الملاحظة.

- ٢ الاختبارات

إن قائمة الحوار أداة من طرق الاختبار التي تمكن أن يستخدمها الباحثة لجمع المعلومات التي يحتاج إليها لإجابة أسئلة البحث أو اختبار فروضه. وقامت الباحثة باختبار الطالبات لمعرفة

نتيجتهنّ في التعلم. ويقوم الباحثة بالاختبار البعدي (*Post-Test*) بعد إجراء عملية تعليم كلام باستعمال طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*).

– الاختبار القبلي (*Pre-Test*)

قامت الباحثة باختبار القبلي قبل استعمال طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام ، وغرض هذا الاختبار لمعرفة مستوى التحصيل الدراسي.

– الاختبار البعدي (*Post-Test*)

تختبر الباحثة بعد استعمال طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام. والنتائج من الاختبار البعدي يقارن بنتائج الاختبار القبلي، ثم كل منهما لقياس مدى فعالية التدريس.<sup>٤٣</sup> تقارن الباحثة بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي ويحلل بينها لمعرفة استعمال طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام.

---

<sup>43</sup>M.NgalimPurwanto, *Prinsip – Prinsip dan Teknik Evaluasi Pengajaran*, (Bandung: PT RemajaRosdakarya, 1984), hlm. 28.

أما أداة البحث الجيدة فتبحث أن تستوفي شرطين هما الصدق والثبات. صدق المحتوى هو مدى تمثيل بنود الاختبار للمحتوى المراد قياسه.<sup>٤٤</sup> وثبات الاختبار ليؤكد مناسبة الاختبار قبل تجريبية لغير العينة في نفس المجتمع. اسعملت الباحثة بـ *Content Validity* على الحوار، وقد تمت هذه الاختبارات على تكيف الباحثة نفسها من الاختبارات التي صاحبها أستاذ قصي. والاختبارات في هذا البحث بمهارة الكام تحتوي عن ٣ الحوار.

#### د - طريقة تحليل البيانات

تجرب الباحثة عملية التعليم والتعلم في تدريس مهارة الكلام باستعمال طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*)، كانت الباحثة تقوم كمشرفة عملية التعليم عند تطبيق هذه الطريقة لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام.

<sup>٤٤</sup> صالح اين أحمد العساف، المدخل إلى البحث في هلوم السلوكية، الطبعة

## (١) تحليل البيانات للملاحظة المباشرة

اعتمد الباحثة في تحليل البيانات التي حصلت في البحث على عدد القانون المقرر حسن البيانات التي ستحللها الباحثة. ويحسب البيانات من أنشطة المدرسة والطالبات عند إجراء عملية التعليم والتعلم باستعمل القانون:

$$p = \frac{R}{T} \times 100 \%$$

البيانات :

$P$  : النسبة المئوية

$R$  : مجموعة القيمة الحاصلة عليها

$T$  : النتيجة الكاملة

وتحليل المسند لأنشطة المدرسة والطالبات عند إجراء عملية

التعليم والتعلم إلى خمسة أحوال :<sup>٤٥</sup>

جيد جدا = ٨١ - ١٠٠ %

جيد = ٦١ - ٨٠ %

مقبول = ٤١ - ٦٠ %

<sup>45</sup>Suharsimi Arikonto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan* (Jakarta: Bumi Aksara, 2003), hlm. 281.

ناقص = ٢١ - ٤٠ %

راسب = ٠ - ٢٠ %

## (٢) تحليل البيانات للاختبارات

للحصول كذلك لتحليل الأسئلة فاستعمل الباحثة المجموعة والمعدلة من إجابة الاختبارين (الإختبار القبلي والبعدي). ولمعرفة فعالية استخدام طريقة تعليم الأقران في تدريس الكلام. قامت بها الباحثة بإدخال درجة الطالبات التي حصلن عليها في

كل الاختبار التالي:<sup>٤٦</sup>

جيد جدا = ٨١ - ١٠٠

جيد = ٦١ - ٨٠

مقبول = ٤١ - ٦٠

ناقص = ٢١ - ٤٠

راسب = ٠ - ٢٠

<sup>46</sup>Stanislaus S. Uyanto, *Pedoman Analisis Data dengan SPSS...*, hlm.54.

فاستعملت الباحثة المجموع والمعدل من إجابة الاختبارين (الاختبار القبلي والبعدي). ولمعرفة فعالية باستخدام طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام، استعملت الباحثة اختبار *T*. وقبل اجراء "*T-test*" تقوم الباحثة بشرطي "*T test*" فهما اختبار المعيارية (*Uji Normalitas*) واختبار المتجانس (*Uji Homogenitas*). ومن أنواع الاختبارات "*T test*" التي استعملتها الباحثة لتحليل البحث في هذه الرسالة هو اختبار *Paired Sample T-Test* لأن المنهج التجريبي الذي قد اختارته الباحثة هو التصميمات التمهيديّة بشكل تصميم المجموعة الواحدة مع اختبار قبلي وبعدي أو ما يقال في الإنجليزية - *One Group Pre-Test Post - Test Design* باستعانة الحاسب على الأدوات الرقمية "*SPSS Statistics22*". أما التحليل بمستوى الدلالة (*Sig*) من *Paired Sample T-Test* فكما يلي: خلاصة على ما شرحت الباحثة فعرضت في الجدول الآتي عن أسئلة البحث وتحليل البيانات التي استخدمت فيها.

## الجدول ١-٣

## سؤالا البحث وتحليلها

الرقم	سؤالا البحث	تحليل البيانات
١.	كيف أنشطة الطلبة والمدرسة في استخدام طريقة تعليم الأقران على مهارة الكلام عند الطالبات بـ <i>MAN 1 Boarding School Aceh ? Barat</i>	المعدل والنسبة المئوية (%) <u>(الملاحظة المباشرة)</u>
٢.	هل استخدام طريقة تعليم الأقران فعلا على مهارة الكلام عند الطالبات بـ <i>MAN 1 Boarding ? School Aceh Barat</i>	<i>T-Test / Paired Sample Test</i> <u>(الاختبارت)</u>

## الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

### أ- عرض البيانات

قد قامت الباحثة في الفصل السابق ما تتعلق باستخدام طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام دراسة تجريبية بـ *MAN 1 Boarding School Aceh Barat*. وللحصول على البيانات فقامت الباحثة بالبحث التجريبي في الصف الثاني (أ) للسنة الدراسية ٢٠١٩ م / ٢٠٢٠ م، اعتماداً على رسالة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الإسلامية الحكومية الرانيري برقم: *B-823/Un.08/FTK.1/TL.00/01/2020*.

### ١- لمحة ميدان البحث

إن *MAN 1 Aceh Barat* إحدى المدارس في أتشيه غربية، وتقع في شارع *Sisinga Mangaraja* في قرية *Drien Rampak* ناحية أتشيه غربية بمنطقة *Meulaboh*. وقامت هذه المدرسة عام ١٩٦٣ م. وأما رئيس المدرسة الآن فهو الأستاذ جوت أسوادي الماجستير. وفي

هذه المدرسة منها *Boarding School* و *Reguler School*. وقامت *Boarding School* في ٢٠١١ م. وأما رئيس المسكن الآن فهو الأستاذ مولياسير الماجستير. منهج الدراسية المستخدمة في هذه المدرسة منهج الدراسية *K13*، والطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية طريقة تقليدية.

وأما المدرسون في *MAN 1 Boarding School Aceh Barat* لسنة الدراسية ٢٠١٩ م/٢٠٢٠ م، فعددهم ٧٥ مدرسا. من الذكور ١٨ مدرسا ومن الإناث ٥٧ مدرسة. وأما المدرسون مادة اللغة العربية في هذه المدرسة فعددهم ٤ مدرسين كما يتضح في الجدول الآتي:

### الجدول ١-٤

عدد المدرسين اللغة العربية في *MAN 1 Boarding School Aceh Barat*

الرقم	اسم	مادة	متخرج
١.	مولياسير	اللغة العربية	جامعة الرانيري
٢.	محسون	اللغة العربية	جامعة الرانيري
٣.	دييان فطريانا	اللغة العربية	جامعة الرانيري
٤.	سعدية	اللغة العربية	جامعة الرانيري

عدد المدرس اللغة العربية في المرحلة المتوسطة أربع المدرسين، من الذين يدرسون المدة اللغة العربية.

وكان عدد الطلبة للسنة الدراسية ٢٠١٩ م/٢٠٢٠ م بـ *MAN 1 Boarding School Aceh Barat* على ١٣٨ طلبة، وهم يجلسون في الصف الأول حتى الصف الثالث، ولكل صف عدد من الطلبة كما يتضح في الجدول التالي:

### الجدول ٢-٤

#### عدد الطلاب في *MAN 1 Boarding School Aceh Barat*

الرقم	الفصل	الطالب	الطالبة	العدد
١.	الأول	٠	٤٠	٤٠
٢.	الثاني	٠	٥٦	٥٦
٣.	الثالث	١٥	٢٧	٤٢
	المجموع	١٥	١٢٣	١٣٨ طلبة
		طالب	طالبة	

يشير إلى عدد الطلبة من المرحلة المتوسطة ١٣٨ طلبة الذي ينقسم من الفصل الأول حتى الفصل الثالث. واختارت الباحثة في هذا البحث الفصل الثاني.

كان *MAN 1 Boarding School Aceh Barat* لها بعض الوسائل التي تدعم نجاح عملية التعليم والتعلم وهي كما ذكر في الجدول التالي:

### الجدول ٣-٤

#### *MAN 1 Boarding School Aceh Barat* في المباني والوسائل

الرقم	الوسائل	عدد
١.	مسكان الطلبة	٦
٢.	فصول الدراسية	٦
٣.	المكتبة	١
٤.	المصلى	١
٥.	معمل كمبيوتر	١
٦.	معمل العامة	١
٧.	المطبخ العام	١
٨.	الحمام	١٠

٢	الملعب	.٩
٣	بيوت الأساتيد	.١٠
٣	المقصف	.١١
٢	إدارة المدرس	.١٢
١	إدارة الرئيس المدرسة	.١٣
٢	غرفة الأكل	.١٤
١	بيت رئيس المدرسة	.١٥
١	قاعة	.١٦
٣	موقف	.١٧
١	غرفة الصحة	.١٨

٦ كان عدد الفصول في *MAN 1 Boarding School Aceh Barat* في  
فصول، والأخر يكون الوسائل العامة للمدرسة.

## ٢- إجراء تدريس مهارة الكلام باستخدام طريقة التعليم الأقران (Peer Teaching) (أ) أنشطة البحث

قد اختار الباحثة الفصل الثاني (أ) كالمجموعة التجريبية والمدة التي أخذها الباحثة تحت الموضوع "التسهيلات العامة والإجتماعية". وهذه المدة الخامسة في هذا القسط وقبل إجراء التعليم قامت الباحثة بالاختبار القبلي كما أنه طريقة لجمع البيانات لمعرفة قدرة الطالبات قبل استخدام طريقة تعليم الأقران وتقدم الباحثة الاختبار البعدي بعد إجراء التعليم. جرات الباحثة عملية التعليم لمدة يومين. وسيوضح الباحثة توقيت تجريبي وخطوات التعليم في الجدول التالي:

### الجدول ٤-٤

التوقيت استخدام طريقة تعليم الأقران (Peer Teaching) في تعليم اللغة العربية

إلقاء	يوم	تاريخ	ساعة	عملية
اللقاء الأول	الخميس	٠٦ فبراير ٢٠٢٠ م	٢٠,٣٠ - ٢١,٣٠	اختبار القبلي

استخدام طريقة تعليم الأقران، وتعطي مدرسة الإختبار البعدي	-١٢,٠٠ ٠١,٢٠	٠٨ فبراير ٢٠٢٠ م	السبت	اللقاء الثاني
استخدام طريقة تعليم الأقران، وتعطي مدرسة الإختبار البعدي	-١٥,٠٠ ١٦,٠٠	١٠ فبراير ٢٠٢٠ م	الإثنين	اللقاء الثالث

### (ب) أنشطة عملية التعليم والتعلم

تعرض الباحثة العملية التجريبية عن تدريس مهارة الكلام باستخدام طريقة التعليم الأقران (*Peer Teaching*) حين تقوم بها في *MAN 1 Boarding School Aceh Barat*. وقد قامت الباحثة نفسها بعملية التعليم. وقامت الباحثة في هذا البحث التجريبي بالاختبار القبلي والاختبار البعدي. قبل تعلّم مهارة الكلام باستخدام طريقة التعليم الأقران (*Peer Teaching*) فقدمت الباحثة

الاختبار القبلي لكي تعرف الباحثة عن قدرة الطالبات على مهارة الكلام. وتتضح أنشطة المدرسة والطالبات عند تطبيق باستخدام طريقة التعليم الأقران (*Peer Teaching*) لكل لقاء في الجدول التالي:

### الجدول ٥-٤

#### اللقاء الأول

أنشطة الطالبات	أنشطة المدرسة
ترد الطالبات السلام المدرسة	تبدأ المدرسة التعلّم بالقاء السلام
تقرأ الطالبات الدعاء	تأمر المدرسة الطالبات بقراءة الدعاء
ترد الطالبات نداء كشف الغياب	تقوم المدرسة بقراءة كشف الغياب وتدعو واحدا فواحدا
تجيب الطالبات سؤال المدرسة السابق	تسأل المدرسة أسئلة عن الشرح السابق
تعمل الطالبات الإختبار القبلي	تقوم المدرسة بالاختبار القبلي
تستمع الطالبات المدرسة و تحث عن التساؤل في اليوم الماضي	تقوم المدرسة بالتشجيع الطالبات للتعلم ثم تحثهن بالتساؤل بعضهم بعضا عم قد درسوا في اليوم الماضي

تشرح المدرسة أهداف تعليم	تستمع الطالبات إلى شرح المدرسة عن أهداف تعليم
تعتبر المدرسة المادة عن الموضوع "التسهيلات العامة والإجتماعية"	تستمع الطالبات المدرسة بجيد
تقوم المدرسة بتقسيم الطالبات إلى تسعة مجموعات ثم تعطي نص الحوار لكل مجموعات	تجلس الطالبات مع أصدقائهن ثم تبحثن نص الحوار في مجموعاتهم
تأمر المدرسة الطالبات أن تقرأ نص الحوار عن الموضوع "التسهيلات العامة والإجتماعية"	تقرأ الطالبات نص الحوار عن الموضوع "التسهيلات العامة والإجتماعية"
ثم تأمر المدرسة الطالبات لممارسة الحوار مع صادقاتهن أمام الفصل وأخذت نتيجتهم	تقدم الطالبات عن الحوار أمام الفصل
تأمر المدرسة الطالبات لتلخص المواد الدراسية	تلخص الطالبات المواد الدراسية
تخطب المدرسة النصيحة إلى الطالبات	تستمع الطالبات النصيحة التي

تخطبها المدرسة	
تكتب الطالبات التعزيز (Refleksi) بكتابة مشاعرهنّ على الورق	تؤدي المدرسة التعزيز (Refleksi) وتطلب الطالبات لكتابة مشاعرهنّ على الورق
ترد الطالبات السلام المدرسة	اختتمت المدرسة الدرس بقراءة الدعاء و إلقاء السلام

## الجدول ٦-٤

## اللقاء الثاني

أنشطة الطالبات	أنشطة المدرسة
ترد الطالبات السلام المدرسة	تبدأ المدرسة التعلّم بإلقاء السلام
تقرأ الطالبات الدعاء	تأمر المدرسة الطالبات بقراءة الدعاء
ترد الطالبات نداء كشف الغياب	تقوم المدرسة بقراءة كشف الغياب وتدعو واحدا فواحدا
تجيب الطالبات سؤال المدرسة	تسأل المدرسة أسئلة عن الشرح السابق

تشرح المدرسة الطالبات أهداف تعليم	تستمع الطالبات إلى شرح المدرسة عن أهداف تعليم
تعبّر المدرسة المادة عن الموضوع "التسهيلات العامة والإجتماعية"	تستمع الطالبات المدرسة بجيد
تقوم المدرسة الاختبار البعدي	تعمل الطالبات الإختبار البعدي
تستخدم المدرسة طريقة التعليم الأقران (Peer Teaching)	تستمع الطالبات عما تقدمن المدرسة
تقوم المدرسة بتقسيم الطالبات إلى تسعة مجموعات ثم تعطي نص الحوار لكل مجموعات	تجلس الطالبات مع أصدقائهن ثم تبحثن نص الحوار في مجموعائهن
تأمر المدرسة الطالبات أن تقرأن نص الحوار عن الموضوع "التسهيلات العامة والإجتماعية" مع مجموعائهن	تقرأ الطالبات نص الحوار مع مجموعائهن
ترجو المدرسة الطالبات أن يفهمن نص الحوار عن الموضوع "التسهيلات العامة والإجتماعية"	تبحث الطالبات مع أصدقائهن

تأمر المدرسة الطالبات أن تحفظن نص الحوار عن الموضوع "التسهيلات العامة والإجتماعية" مع مجموعتهن	تحفظ الطالبات نص الحوار مع مجموعتهن
ثم تأمر المدرسة الطالبات لممارسة الحوار مع صادقاتهن أمام الفصل وأخذت نتيجتهن	تقدم الطالبات عن الحوار أمام الفصل
تأمر المدرسة لكل مجموعات لطرح الأسئلة المتعلقة بالمواد الدراسية إلى مجموعة أمام الفصل	تسأل الطالبات عن المفردات والتعبيرات التي لم يفهمن
تأمر المدرسة الطالبات لتلخص المواد الدراسية	تلخص الطالبات المواد الدراسية
تخطب المدرسة النصيحة إلى الطالبات	تستمع الطالبات النصيحة التي تخطبها المدرسة
تؤدي المدرسة التعزيز (Refleksi) وتطلب الطالبات لكتابة مشاعرهن على الورق	تكتب الطالبات التعزيز (Refleksi) بكتابة مشاعرهن على الورق

تحتتم المدرسة الدرس بقراءة الدعاء و إلقاء السلام	ترد الطالبات السلام المدرسة
---	-----------------------------

### الجدول ٧-٤

#### اللقاء الثالث

أنشطة المدرسة	أنشطة الطالبات
تبدأ المدرسة التعلّم بإلقاء السلام	ترد الطالبات السلام المدرسة
تأمر المدرسة الطالبات بقراءة الدعاء	تقرأ الطالبات الدعاء
تقوم المدرسة بقراءة كشف الغياب وتدعو واحدا فواحدا	ترد الطالبات نداء كشف الغياب
تختبر المدرسة الطالبات الاختبار البعدي (بعد تطبيق طريقة التعليم الأقران (Peer Teaching) بخرائط المفاهيم)	تقوم الطالبات الاختبار البعدي (بعد تطبيق طريقة التعليم الأقران (Teaching Peer) بخرائط المفاهيم)
تؤدي المدرسة التعزيز (Refleksi)	تكتب الطالبات التعزيز

وتطلب الطالبات لكتابة مشاعرهنّ على الورق	(Refleksi) بكتابة مشاعرهنّ على الورق
تختتم المدرسة الدرس بقراءة الدعاء وإلقاء السلام	ترد الطالبات السلام

## ب- تحليل البيانات

### ١- أنشطة المدرسة والطالبات في عملية التعليم

الطريقة التي تستخدم الباحثة لجمع بيانات البحث هي الملاحظة المباشرة. فيلاحظ الملاحظ أنشطة المدرسة والطالبات عند عملية التعليم والتعلم باستخدام طريقة تعليم الأقران ( Peer Teaching)، ويعتمد الملاحظ على ورقة الملاحظة من بنود ناحية الملحوظة لأنشطة المدرسة والطالبات عند عملية التعليم والتعلم باستخدام طريقة تعليم الأقران (Peer Teaching)، تحسب البيانات من أنشطة المدرسة والطالبات عند إجراء عملية التعليم والتعلم باستعمال القانون:

$$p = \frac{R}{T} \times 100 \%$$

البيانات:

P : النسبة المئوية

R : مجموعة القيمة الحاصلة عليها

T : النتيجة الكاملة

وتحليل المسند لأنشطة المدرسة والطالبات عند إجراء عملية

التعليم والتعلم إلى خمسة أحوال:<sup>٤٧</sup>

جيد جدا = ٨١ - ١٠٠ %

جيد = ٦١ - ٨٠ %

مقبول = ٤١ - ٦٠ %

ناقص = ٢١ - ٤٠ %

راسب = ٢٠ % - A R - R A N I R Y

<sup>47</sup>Suharsimi Arikonto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan* (Jakarta: Bumi Aksara, 2003), hlm. 281.

## ٢- أنشطة المدرسة

وأما ورقة الملاحظة من بنود ناحية الملاحظة لأنشطة المدرسة في عملية التعليم والتعلم باستخدام طريقة تعليم الأقران ( Peer Teaching):

## الجدول ٨-٤

نتيجة لأنشطة المدرسة عند عملية التعليم والتعلم باستخدام طريقة تعليم الأقران (Peer Teaching)

رقم	الناحية الملاحظة				النتيجة الملاحظة
	١	٢	٣	٤	
أ-	الأنشطة الأولى				
١.					تدخل المدرسة إلى الفصل تمام الوقت.
٢.					قدرة المدرسة بالسؤال عن المرافق العامة والاجتماعية التي يعرفونها وما حولها.

✓				قدرة المدرسة بالتواصل المادة، وأهداف التعليم ودوافع الطالبات في تعليم.	.٣
				الأنشطة الأساسية	ب-
✓				تعرض المدرسة ٣ نصوص حوار باللغة العربية التي يناقشن الطالبات مع المجموعات.	.١
✓				تطبيق المدرسة عملية تعليم باستخدام طريقة تعليم الأقران <i>Peer IR Teaching</i>	.٢
✓				تأمر المدرسة من كل مجموعات للمنقشة المواد التي اعطائها.	.٣

✓				٤. توجه المدرسة الطالبات في استخدام القاموس للحصول على معنى الكلمات وفقاً لقواعد اللغة الإندونيسية الجيدة والصحيحة.
✓				٥. تمنح المدرسة المجموعات ٣٠ دقيقة لإنهاء المناقشة وحفظ نص حوار.
✓				٦. بعد الانتهاء، تطلب المدرسة على كل مجموعة لممارسة الحوار أمام الفصل.
✓				٧. تعطي المدرسة الفرصة لكل مجموعة لتسأل ما لم يفهم عن الحوار إلى

				مجموعة التي تظهور.	
✓				تقوم المدرسة بإجراء تحسينات على عمل كل مجموعة ويضمن عدم وجود أخطاء في استخدام اللغة وفقاً لقواعد اللغة الصحيحة حتى يسهل على المستمع فهم نتائج عرضها بسهولة.	٨.
				الأنشطة النهائية	ج-
✓				تقدر المدرسة على توجيه الطالبات أن يخلص المادة الدراسية.	١.
✓				تؤكد المدرسة على الإجابات التي شرحها	٢.

				المجموعة.	
		٥٩		المجموع	

١ : ناقص      ٢ : مقبول      ٣ : جيد      ٤ : جيد جدا

أما نتيجة لأنشطة المدرسة عند إدارة تعليم اللغة العربية، فهي:

$$p = \frac{R}{T} \times 100 \%$$

$$p = \frac{59}{60} \times 100 \%$$

$$p = \frac{0,983}{60} \times 100 \%$$

$$p = 98,3 \%$$

وبنتيجة  $p = 98,3 \%$  تدل على أنها وقعت ما بين حد

٨١-١٠٠٪ بتقدير جيد جدا. فتكون دلالة أن أنشطة المدرسة عند

إدارة تعليم التركيب باستخدام طريقة تعليم الأقران (Peer Teaching)

بخطواته الصحيحة وبأنحاء ومعايير عملية تعليم والتعلم التي تلزم أن تهتم المدرسة عند عملية التعليم والتعلم.

### ٣- أنشطة الطالبات

أما ورقة الملاحظة من بنود ناحية الملاحظة لأنشطة الطالبات عند عملية التعليم والتعلم باستخدام طريقة تعليم الأقران ( Peer Teaching):

#### الجدول ٩-٤

نتيجة لأنشطة الطالبات عند عملية التعليم والتعلم باستخدام طريقة تعليم الأقران (Peer Teaching)

رقم	الناحية الملحوظة
٤	جميع الطالبات ينتبهن على حوار التي تظرها المدرسة عن التسهيلات العامة والاجتماعية
٣	كثيرة من الطالبات ينتبهن على الحوار التي تظرها المدرسة عن

التسهيلات العامة والاجتماعية		
بعض الطالبات ينتبهن على الحوار التي تظرها المدرسة عن التسهيلات العامة والاجتماعية	٢	
لا ينتبهن الطالبات على الحوار التي تظرها المدرسة عن التسهيلات العامة والاجتماعية	١	
جميع الطالبات يناقشن الحوار مع مجموعتهن عن التسهيلات العامة والاجتماعية	<u>٤</u>	مناقشة الطالبات
كثيرة من الطالبات يناقشن الحوار مع مجموعتهن عن التسهيلات العامة والاجتماعية	٣	
بعض الطالبات يناقشن الحوار مع مجموعتهن عن التسهيلات العامة والاجتماعية	٢	

لا يناقشن الطالبات الحوار مع مجموعتهنّ عن التسهيلات العامة والاجتماعية	١		
جميع الطالبات يسألن ما لم يفهمنهنّ عن مواد الدراسية التسهيلات العامة والاجتماعية	٤	أنشطة الطالبات في طرح الأسئلة	
كثيرة من الطالبات يسألن ما لم يفهمنهنّ عن مواد الدراسية التسهيلات العامة والاجتماعية	٣		
بعض الطالبات يسألن ما لم يفهمنهنّ عن مواد الدراسية التسهيلات العامة والاجتماعية	٢		
لا يسألن الطالبات ما لم يفهمن عن مواد الدراسية التسهيلات العامة والاجتماعية	١		
جميع الطالبات متحمسين على	٤	متحمسين	

فهم الحوار مع مجموعاتهم لينلن نتيجة مرضية		الطالبات على فهم الحوار	
كثيرة من الطالبات متحمسين على فهم الحوار مع مجموعاتهم لينلن نتيجة مرضية	٣		
بعض الطالبات متحمسين على فهم الحوار مع مجموعاتهم لينلن نتيجة مرضية	٢		
لا حماسه الطالبات متحمسين على فهم الحوار مع مجموعاتهم لينلن نتيجة مرضية	١		
جميع الطالبات ثقة على ممارسة الحوار مع مجموعاتهم وفقاً لقواعد اللغة الصحيحة حتى يسهل المستمع للفهم نتائج عرضها بسهولة.	٤	الثقة على الحوار ممارسة	

<p>كثيرة من الطالبات ثقة على ممارسة الحوار مع مجموعتهنّ وفقاً لقواعد اللغة الصحيحة حتى يسهل المستمع للفهم نتائج عرضها بسهولة.</p>	٣		
<p>بعض الطالبات ثقة على ممارسة الحوار مع مجموعتهنّ وفقاً لقواعد اللغة الصحيحة حتى يسهل المستمع للفهم نتائج عرضها بسهولة.</p>	٢		
<p>لا ثقة من الطالبات على ممارسة الحوار مع مجموعتهنّ وفقاً لقواعد اللغة الصحيحة حتى يسهل المستمع للفهم نتائج عرضها بسهولة.</p>	١		
<p>جميع الطالبات يستطعن لتصحيح</p>	٤	دقة الطالبات	

<p>الحوار من مجموعات أخرى بدقة عن التسهيلات العامة والاجتماعية</p>		<p>على تصحيح الحوار من مجموعات أخرى</p>	
<p>كثيرة من الطالبات يستطعن لتصحيح الحوار من مجموعات أخرى بدقة عن التسهيلات العامة والاجتماعية</p>	٣		
<p>بعض الطالبات يستطعن لتصحيح الحوار من مجموعات أخرى بدقة عن التسهيلات العامة والاجتماعية</p>	٢		
<p>لا أحد الطالبات يستطعن لتصحيح الحوار من مجموعات أخرى بدقة عن التسهيلات العامة والاجتماعية</p>	١		
٢٤	المجموع		

١ : ناقص ٢ : مقبول ٣ : جيد ٤ : جيد جد

أما نتيجة لأنشطة المدرسة عند إدارة تعليم اللغة العربية، فهي:

$$p = \frac{R}{T} \times 100 \%$$

$$p = \frac{22}{24} \times 100 \%$$

$$24$$

$$p = \frac{0,916}{24} \times 100 \%$$

$$24$$

$$p = 91,6 \%$$

ونتيجة  $p = 91,6 \%$  تدل على أنها وقعت ما بين حد

٨١ - ١٠٠٪ بتقدير جيد جدا. لأن أكثر من الأنشطة المدرسة

نتيجتها جيد جدا والأنشطة الطالبات نتيجتها جيد جدا أيضا.

مع ذلك باستخدام هذه الطريقة وينمو الميول والرغبة لدى الطالبات

عند التعليم. وكذلك باستعمال هذه الطريقة يجعلن الطالبات حبا في

تكلم اللغة العربية ويسهلن الطالبات في إبقاء المعلومات أي في تعليم

مهارة الكلام.

## ٢. تحليل للاختبار

وللحصول نتائج الطالبات على مهارة الكلام قد قامت الباحثة بالإختبار القبلي والاختبار البعدي، والنتائج التي حصلت عليها الطالبات في الفصل الثاني (أ) وعرضتها الباحثة في الجدول التالي:

## الجدول ١٠-٤

نتيجة لإختبارات الطالبات عند عملية التعليم والتعلم  
باستخدام طريقة تعليم الأقران (Peer Teaching)

الطالبات	نتيجة الاختبار القبلي	تقدير	نتيجة الاختبار البعدي	تقدير
الطالبة ١	٦٠	مقبول	٧٦	جيد
الطالبة ٢	٨٨	جيد جدا	١٠٠	جيد جدا
الطالبة ٣	٧٢	جيد	٨٤	جيد جدا
الطالبة ٤	٥٦	مقبول	٧٠	جيد
الطالبة ٥	٨٠	جيد	٨٨	جيد جدا
الطالبة ٦	٥٠	مقبول	٦٨	جيد

الطالبة ٧	٨٨	جيد جدا	٩٨	جيد جدا
الطالبة ٨	٤٦	مقبول	٦٢	جيد
الطالبة ٩	٤٨	مقبول	٧٤	جيد
الطالبة ١٠	٥٨	مقبول	٧٠	جيد
الطالبة ١١	٦٢	مقبول	٧٨	جيد
الطالبة ١٢	٧٠	جيد	٨٢	جيد جدا
الطالبة ١٣	٦٦	مقبول	٨٠	جيد
الطالبة ١٤	٦٨	جيد	٨٢	جيد جدا
الطالبة ١٥	٦٠	مقبول	٧٦	جيد
الطالبة ١٦	٨٢	جيد جدا	٩٤	جيد جدا
الطالبة ١٧	٤٤	مقبول	٦٢	جيد
الطالبة ١٨	٦٤	مقبول	٨٠	جيد
الطالبة ١٩	٨٨	جيد جدا	١٠٠	جيد جدا
الطالبة ٢٠	٧٠	جيد	٨٢	جيد جدا
الطالبة ٢١	٥٤	مقبول	٧٠	جيد
الطالبة ٢٢	٨٢	جيد جدا	٩٦	جيد جدا

الطالبة ٢٣	٨٦	جيد جدا	١٠٠	جيد جدا
الطالبة ٢٤	٤٨	مقبول	٦٨	جيد
الطالبة ٢٥	٦٨	جيد	٨٤	جيد جدا
الطالبة ٢٦	٧٠	جيد	٨٨	جيد جدا
الطالبة ٢٧	٦٢	مقبول	٧٦	جيد
الطالبة ٢٨	٧٨	جيد	٨٨	جيد جدا
مجموع	١٨٣٤		٢٢٨٢	
المعدل	١٨٣٤:٢٨ =٦٥,٥		٢٢٨٢:٢٨ =٨١,٥	

من هذه البيانات حصلت الطالبات على نتيجة الاختبار القبلي (٦٥,٥)، ونتيجة الاختبار البعدي (٨١,٥). وقبل إجراء الإختبار بـ *Test-T* أم *Paired samples Test*، تقوم الباحثة بضبط الفائل (*Normalitas Data*) باستعمال اختبار العمل (*Uji Normalitas*) والجدول ١١-٤ بين عن تحصيل ضب الفاءيل التلي يتضح على نتيجة ضيظ الفائيل (*Normalitas Data*).

## الجدول ١١-٤

نتيجة ضبط الفأيل (*Uji Normalitas*)*Tests of Normality*

	Kelompok	Kolmogorov-Smirnov <sup>a</sup>			Shapiro-Wilk		
		Statistic	Df	Sig.	Statistic	Df	Sig.
Nilai	Pre-Test	.086	28	.200*	.952	28	.217
	Post-Test	.090	28	.200*	.953	28	.241

\*. *This is a lower bound of the true significance.*

a. *Lilliefors Significance Correction*

ومن الجدول ١١-٤ يدل على أن تحصيل الاختبار القبلي باستعمال اختبار العمل (*Uji Normalitas*). بمستوى الدلالة (*sig*) ٢١٧ أكبر من (٠,٠٥). والاختبار البعدي (*sig*) ٢٤١ أكبر من (٠,٠٥). وهذه تدل على أن البيانات تكون طبيعية. والخطوات التالي يقوم الباحثة بالاختبار المتجانس (*Uji Homogenitas*). وأما النتيجة من الاختبار المتجانس (*Uji Homogenitas*):

## الجدول ١٢-٤

نتيجة اختبار المتجانس (*Uji Homogenitas*)*Test of Homogeneity of Variances*

Nilai

Levene Statistic	df1	df2	Sig.
1.138	1	54	.291

ومن الجدول ١٢-٤ يدل على أن تحصيل الاختبار المتجانس *Uji Homogenitas* . بنتيجة (*sig*) ٢٩١، أكبر من (٠,٠٥). فتشير تلك النتيجة إلى أن البيانات متجانسة. باعتماد على البيانات السابقة أن نتيجة ضبط الفأيل (*Uji Normalitas*) يتم توزيعها بشكل طبيعي ونتيجة الإختبار المتجانس (*Uji Homogenitas*) يشر إلى أن البيانات بشكل طبيعي ومتجانسة ويمكن إجراء باختبار (*Uji-T*) أم مجموع المتفرق بين نتيجة الاختبار القبلي ونتيجة الاختبار البعدي لإجراء اختبار - ت كما في الجدول الآتي :

## الجدول ١٣-٤

*Paired Samples Statistics*

	Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1 Pree-Test	66.71	28	13.589	2.568
Post-Test	81.29	28	11.369	2.148

من الجدول ١٣-٤ يدل على أن نتيجة الاختبار القبلي (٦٦،٧١) ونتيجة الاختبار البعدي (٨١،٢٩). والخطوة التالية هي نظر إلى تأثير استخدام تعليم الأقران (*Peer Teaching*) لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام جيد جدا باستعمال *T-test*. تحصيله كما بين في الجدول الآتي:

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

## الجدول ١٤-٤

تحصيل *T-Test**Paired Samples Test*

	Paired Differences					T	df	Sig. (2-tailed)
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
				Lower	Upper			
Pair 1 Pre-Test Post-Test	-14.571	3.563	.673	-15.953	-13.190	-21.637	27	.000

من الجدول ١٤-٤ يدل على أن تحصيل *p*- (Sig. (2-tailed)) *value* بنتيجة (٠.٠٠٠)، أصغر من مستوى الدلالة ( $\alpha=0.05$ ) وهذا يدل على أن استخدام تعليم الأقران (*Peer Teaching*) يكون فعالاً لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام.

## (ب) المناقشة

أما المناقشة هذا البحث فهي أنشطة المدرسة والطالبات عند تطبيق تعليم الأقران (*Peer Teaching*) حصلت على درجة جيد جدا

فيدل على أنها تؤثر في ترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام كما ورد في ورقتي ملاحظة أنشطة المدرسة والطالبات. وتوضح نتيجتا الاختبار القبلي والاختبار البعد بعد إجراء *T-Test* باستخدام البرنامج *SPSS* "Statistics 22"، دلت على نتيجة مستوى الدلالة (*Sig. (2-tailed)*) ٠،٠٠٠ وهي أقل من نتيجة مستوى الدلالة ( $\alpha = 0,05$ ) وهذا يدل على تطبيق طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) يكون فعالاً لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام.

تدعم ونتائج هذا البحث على نتائج البحث الذي أجراها بنت رائحة اللجنة عن تأثير طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) في تعليم مهارة القراءة<sup>٤٨</sup>. بناءً على محصلة من نتائج اختبار مهارة القراءة باستخدام طريقة التعليم الأقران لها تأثيراً مرتفعة في تعليم مهارة القراءة. أما تأثير كبير هو ٠/٠٨٨. ومن اختبار *T* قيمة (*Sig. (2-tailed)*) ٠،٠٠٠ هذا النتائج تشير إلى وجود تأثير كبير على كفاءة الطلاب في مهارة القراءة. وبذلك تستنتج الباحثة أن طريقة تعليم

( في تعليم *Peer Teaching* بنت رائحة اللجنة، الرسالة: "تأثير طريقة تعليم الأقران )<sup>48</sup>

مهارة القراءة" (جاوا شرقية : تولونج أجونج، ٢٠١٨)، ص. ٩١

الأقران (*Peer Teaching*) تستطيع أن تسهل المدرسة والطلبة في عملية  
التعليمية.

### (ج) تحقيق الفرض

وفقا للبيانات التي سبق تحليلها، تريد الباحثة أن تحقق  
الفروض التي افترضتها في الفصل الأول:

١- الفرض البديل : إن استخدام طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) يكون فعالا لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام.

٢- الفرض الصفري : إن استخدام طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) لم يكن فعالا لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام.

في الجدول التالي ١٤-٤ أن تحصيل  $p$ - ( $2$ -tailed)  $Sig.$   
 $value$  بنتيجة (٠,٠٠٠) أصغر من مستوى الدلالة ( $\alpha=0,05$ ) وهذا  
يدل على أن الفرض الصفري ( $H_0$ ) مردود والفرض البديل ( $H_a$ ) مقبول  
أي إن استخدام طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) يكون فعالا  
لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام.

## الفصل الخامس

### الخاتمة

#### أ- نتائج البحث

وبعد ما قدمت الباحثة بالبحث التجريبي عن استخدام طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام، فحصلت النتائج البحث كما تلي:

١- إن أنشطة المدرسة والطالبات في إجراء طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام جيد جدا. بناء على المحصول من الملاحظة المباشرة للمدرسة هي بنتيجة (٩٨,٣ %) ونتيجة الطالبات (٩١,٦ %) وهذه تدل على أنها ما وقعت بين حد ٨١-١٠٠٪ بمعنى عملية التعليم والتعلم باستخدام تعليم الأقران (*Peer Teaching*) لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام جيد جدا.

٢- إن استخدام إجراء طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) يكون فعالاً لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام. إن (2- Sig.

$p$ -value (tailed) بنتيجة ٠،٠٠٠٠ أصغر من مستوى الدلالة  $(\alpha=0,05)$  وهذا يدل على أن الفرض الصفري ( $H_0$ ) مردود والفرض البديل ( $H_a$ ) مقبول.

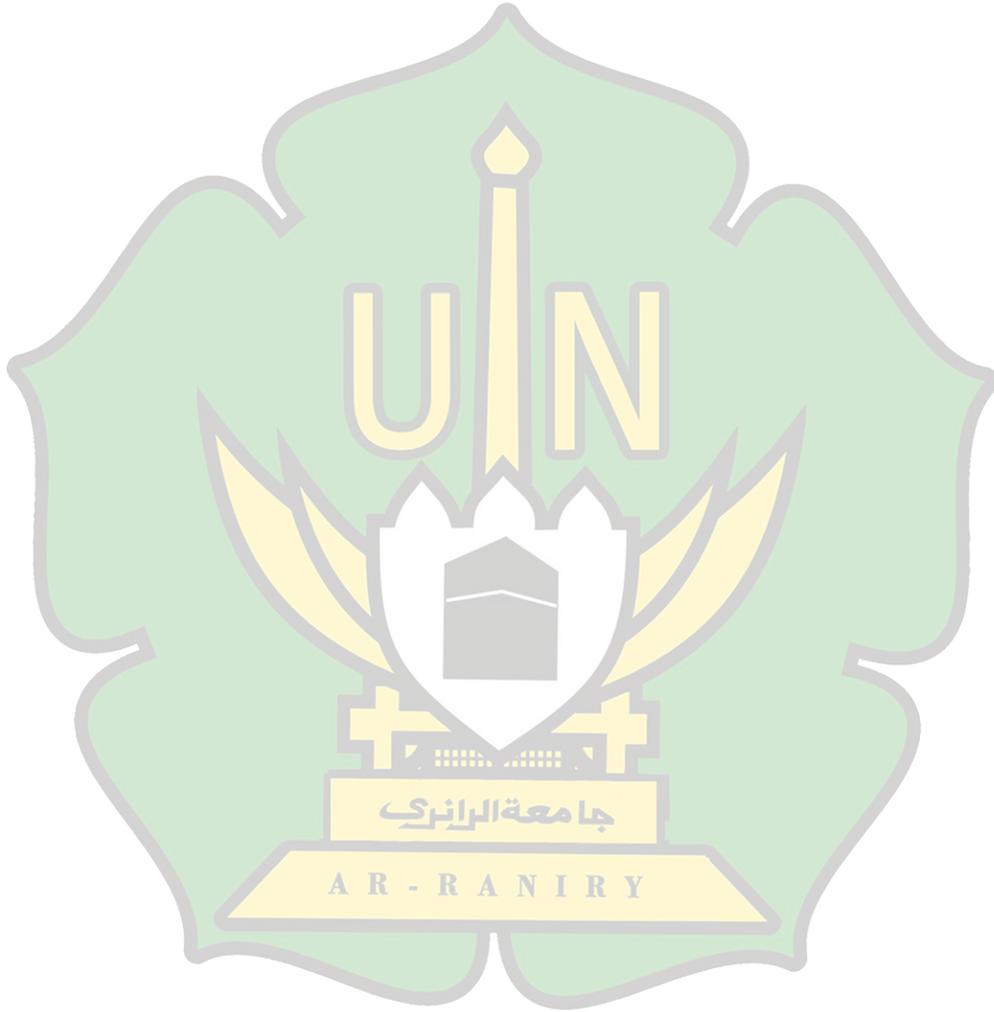
## ب- الاقتراحات

وهناك بعض المقترحات التي رأتها الباحثة ضرورية تقدمها، وهي كما يلي:

١- ترحو الباحثة على مدرسة اللغة العربية بـ *MAN 1 Boarding School Barat* بأن تستخدم طريقة تعليم الأقران (*Peer Teaching*) لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية، لأن باستخدام هذه الطريقة تقدر على ترقية الدوافع، وتأثير على تنمية رغبة الطالبات في تعليم مهارة الكلام.

٢- ترحو الباحثة بأن يستخدم هذه الطريقة ترفع نتيجة الطالبات على مهارة الكلام.

٣- وترجو الباحثة من القارئين الاصلاح إذا وجدوا في هذه الرسالة  
الاطياء أو العيوب حتى تكون رسالة كاملة ومفيدة للباحثة  
والقارئين.



## المراجع

### أ- المراجع العربية

أبي الفتح عثمان ابن جني. ٢٠٠٦ م. خصائص العربية. مصر: الهيئة المصرية.

إبراهيم أنيس. ١٩٧٢ م. معجم الوسيط ١-٢. القاهرة: مكتبة الشروق الدولية.

إمام العلاقة ابن منظور. ٢٠٠٣ م. لسان العرب. دار الحديث: القاهرة. مؤسسة دار المشريف في اللغة والإعلام. الطبعة الأربعة. بيروت: دار المشرق.

بنت رائحة اللجنة. ٢٠١٦ م. تأثير طريقة تعليم الأقران ( *Peer*

*Teaching*) في تعليم مهارة القراءة. كلية التربية وتأهيل

المعلمين. قسم تعليم اللغة العربية. جامعة الإسلامية الحكومية

تولونج أجونج.

الدكتور محمد صالح الدين مجازر. ١٩٧٧ م. تدريس اللغة العربية،

بيروت: دار القلم.

لويس معلوف. ٢٠٠٣ م. المنجد في اللغة والأعلام، بيروت: دار  
المشرق.

المطبعة الكاثوليكية. ٢٠٠٢ م. المنجد في اللغة والأعلام. الطبعة  
التاسعة والثلاثون بيروت: دار المشرق.

محمد كامل الناقة. ١٩٨٥ م. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة  
أخرى. العربية السعودية: نسخة رقم.

سوريونو وأمين. ٢٠٠٦ م. كتاب شيف البحري: جماره.  
عبد المنعم سيد عبد العال. ١٩٧٥ م. طريق التدريس اللغة العربية،  
صديني: مكتبة مصطفى فهمي. سيكولوجة التعليم. بدون  
السنة. دار مصر.

صالح بن حمد العساف. ٢٠٠٠ م. المدخل إلى البحث في العلوم  
السلوكية. الرياض: مكتبة العبيكان.

توفيق أحمد درديري وموجيا راهارجو. ٢٠١٥ م. مجموعة بحوث اللغة  
العربية أساس الثقافة الإنسانية. الطبعة الأولى مالانق: مطبعة  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.

## ب- المراجع الإندونيسية

- Arikunto, Suharsimi. 2003. *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Asyirofi, Syamsuddin. 2016. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab: Konsep dan Implementasinya*. Yogyakarta: Penerbit Ombak.
- Abdullah Sani, Ridwan. 2013. *Inovasi Pembelajaran*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Hendri, Muspika. 2013. *Tahlil Fii Ilmi Al-Lughah*. Pekanbaru: Kreasi Edukasi.
- Hermawan, Acep. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Nababan, Utari. 1993. *Metodologi Pengajaran Bahasa*. Jakarta: Gramedia Utama.
- Ngurawan, Sidik dan Agus Purwowidodo. 2010. *Desain Model Pembelajaran Inovatif Berbasis Konstruktivistik* Tulungagung: STAIN Tulungagung.
- Purwanto, M. Ngalim. 1984. *Prinsip – Prinsip dan Teknik Evaluasi Pengajaran*. Bandung: Remaja Rosda karya.
- Suja'I. 2008, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab Strategi dan Metode Pengembangan Kompetensi*. Semarang: Walisongo Press.
- Sumantri, Mulyani dan Johar Permana. 2001. *Strategi Belajar Mengajar*. Bandung: C.V Maulana.
- Suparno, Paul. 2006. *Guru Demokratis di Era Reformasi*. Jakarta: Gramedia Widiasarana Indonesia.
- Surakhmad. 1994. *Metodologi Research Dasar, Metode dan Teknik*. Bandung: Tarsito.
- Uyanto, Stanislaus S. 2008. *Pedoman Analisis Data dengan SPSS*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Zaini, Hisyam dkk. 2008. *Strategi Pembelajaran Aktif*. Yogyakarta: Pustaka Insan Mandiri.

**SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH**  
**NOMOR: B-17223/Un.08/FTK/KP.07.6/12/2019**

TENTANG:

**PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN**  
**UIN AR-RANIRY BANDA ACEH**

**DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH**

**Menimbang** : a. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan;

b. bahwa saudara yang tersebut namanya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.

**Mengingat** : 1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;  
2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;  
3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;  
4. Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengelolaan Keuangan Badan Layanan Umum;  
5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;  
6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;  
7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;  
8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;  
9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag. RI;  
10. Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/KMK.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;  
11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;

**Memperhatikan** : Keputusan Sidang/Seminar Proposal Skripsi Prodi tanggal Rabu, 04 Desember 2019

**MEMUTUSKAN**

**Menetapkan** :  
**PERTAMA** : Menunjuk Saudara:  
1. Qusaiyen, M.Ag sebagai pembimbing pertama  
2. Dara Mubshirah, S.Pd.I.,M.Ag sebagai pembimbing kedua

Untuk membimbing skripsi :

Nama : Siti Zumira  
NIM : 160202005  
Program Studi : PBA  
Judul Skripsi :

تطبيق طريقة تعليم الأقران لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام

"MAN 1 Boarding School Aceh Barat" دراسة تجريبية

**KEDUA** : Pembiayaan honorarium pembimbing pertama dan kedua tersebut di atas dibebankan pada DIPA UIN Ar-Raniry Banda Aceh Tahun 2019;

**KETIGA** : Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester Genap Tahun Akademik 2019 - 2020

**KEEMPAT** : Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan dirubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh  
Pada tanggal : 04 Desember 2019

An. Rektor  
Dekan,

  
Muslim Razali  


**Tembusan**

1. Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;
2. Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab;
3. Pembimbing yang bersangkutan untuk dimaklumi dan dilaksanakan;
4. Yang bersangkutan.



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA**  
**KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KABUPATEN ACEH BARAT**  
**MADRASAH ALIYAH NEGERI 1**

Jalan Sisingamangaraja Johan Pahlawan Aceh Barat  
Telepon (0655) 7551730, email : [manmeulaboh@gmail.com](mailto:manmeulaboh@gmail.com)

**SURAT KETERANGAN PENELITIAN**

Nomor : B-55/Ma.01.26/PP.00.6/02/2020

Yang bertanda tangan dibawah ini, Kepala Madrasah Aliyah Negeri 1 Aceh Barat, menerangkan bahwa saudara :

**N a m a** : **SITI ZUMIRA**  
**NIM** : 160202005  
**Prodi/ Jurusan** : Pendidikan Bahasa Arab  
**Semester** : VIII  
**Fakultas** : Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry  
**Judul** : " *Tadhbiq Thgriqatu Ta'limul Aqran Litarqiyati Quдрatu At-thalibat 'ala Maharatil Kalam Bii MAN 1 Boarding School Aceh Barat*"  
**Alamat** : Jl. T. Syarief Lr. Pang Ule Balok Gang Mucut-Jeulingke

Benar yang namanya tersebut diatas telah selesai melaksanakan penelitian di Madrasah Aliyah Negeri I Aceh Barat pada tanggal 8 Februari 2020

Demikian surat keterangan ini dikeluarkan, untuk dapat dipergunakan seperlunya.

Meulaboh, 08 Februari 2020

Kepala,



**Aswadi, S. Ag., M. Pd**  
197211121997031002



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH  
FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN  
Jl. Syekh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh, 23111  
Telpon : (0651)7551423, Fax : (0651)7553020  
E-mail: ftk.uin@ar-raniry.ac.id Laman: ftk.uin.ar-raniry.ac.id

Nomor : B-823/Un.08/FTK.1/TL.00/01/2020  
Lamp : -  
Hal : Mohon Izin Untuk Mengumpul Data  
Penyusun: Skripsi

Banda Aceh, 29 January 2020

Kepada Yth.

Bapak / Ibu Guru Bidang  
Studi Bahasa Arab

Di -

Tempat

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh dengan ini memohon kiranya saudara memberi izin dan bantuan kepada:

<b>N a m a</b>	<b>: SITI ZUMIRA</b>
<b>N I M</b>	<b>: 160202005</b>
<b>Prodi / Jurusan</b>	<b>: Pendidikan Bahasa Arab</b>
<b>Semester</b>	<b>: VIII</b>
<b>Fakultas</b>	<b>: Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry</b>
<b>A l a m a t</b>	<b>: Jl. T. Syarif Lr. Pang Ule Balok Gang Mucut-Jeulingke</b>

Untuk mengumpulkan data pada:

**MAN 1 Boarding School Aceh Barat**

Dalam rangka menyusun Skripsi sebagai salah satu syarat untuk menyelesaikan studi pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry yang berjudul:

**Tadhbiq Tinggriqatu Ta'limul Aqran Litarqiyati Qudratu At-thalibat 'ala Maharatil Kalam Bii  
MAN 1 Boarding School Aceh Barat**

Demikianlah harapan kami atas bantuan dan keizinan serta kerja sama yang baik kami ucapkan terima kasih.

جامعة الرانيري

AR-RANIRY



An. Dekan,  
Wakil Dekan Bidang Akademik  
dan Kelembagaan,

Mustafa

## **RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN**

### **BAHASA ARAB**

Satuan : MAN (Madrasah Aliyah Negeri)

Mata Pelajaran : Bahasa Arab

Kelas/ Semester : XI (Genap)

Materi Pokok : تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاِجْتِمَاعِيَّةِ

Jam Pertemuan : 6 X 45 Menit

#### **KOMPETENSI INTI (KI) DAN KOMPETENSI DASAR (KD)**

##### **A. Kompetensi Inti (KI)**

1. Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya.
2. Menghayati dan mengamalkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (gotong royong, kerja sama, toleran, damai) santun, responsif dan pro-aktif dan menunjukkan sikap sebagai bagian dari solusi atas berbagai permasalahan dalam berinteraksi secara efektif, sosial dan alam, serta dalam menempatkan diri sebagai cerminan bangsa dalam pergaulan dunia.
3. Memahami, menerapkan, menganalisis dan mengevaluasi pengetahuan faktual, konseptual, procedural, dan metakognitif berdasarkan rasa ingin tahunya ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya, dan humaniora dengan wawasan kemanusiaan, kebangsaan, kenegaraan, dan perdaban terkait penyebab fenomena dan kejadian, serta menerapkan pengetahuan procedural pada bidang kajian yang spesifik sesuai dengan bakat dan minatnya untuk memecahkan masalah.
4. Mengolah, menalar, menyaji, dan mencipta dalam ranah kongkret dan ranah abstrak terkait dengan pengembangan dari yang dipelajarinya di sekolah secara mandiri, serta bertindak secara efektif dan kreatif, dan mampu menggunakan metoda sesuai kaidah keilmuan.

## B. Kompetensi Dasar dan Indikator Pencapaian Kompetensi

No.	Kompetensi Dasar	Indikator Pencapaian Kompetensi
1.1	Mensyukuri kesempatan dapat mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa pengantar komunikasi internasional yang diwujudkan dalam semangat belajar.	1.1.1. Mengungkapkan rasa syukur atas kesempatannya dapat mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa internasional..
2.1	Menunjukkan perilaku santun dan peduli dalam melaksanakan komunikasi antar pribadi dengan guru dan teman.	2.1.1 Menerapkan perilaku santun dalam bertutur dan bertindak serta percaya diri dalam berkomunikasi sehari-hari baik dengan teman ataupun guru.
4.1	Melakukan dialog sederhana sesuai konteks dengan tepat dan lancar, terkait topik :  تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ dengan memperhatikan unsur kebahasaan, stuktur teks dan unsur budaya secara benar dan sesuai konteks	4.1.1 Meniru hiwar seperti yang dilafadhkan oleh guru terkait topik تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ dengan baik dan benar. 4.1.2 Melafalkan teks hiwar dengan intonasi dan lajyah yang baik dan benar secara berkelompok terkait topik تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ 4.1.3 Mendiskusikan hiwar yang dibagikan oleh guru terkait topik

		<p>تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ</p> <p>secara berkelompok dengan baik dan benar.</p> <p>4.1.4 Mempraktekkan teks hiwar yang telah dibahas di depan kelas terkait topik تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ dengan baik dan benar.</p>
		التركيب : الجملة الفعلية

### C. Tujuan Pembelajaran

Setelah mengamati, menanya, mencoba, menalar dan mengkomunikasikan tema tentang تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ siswa mampu meniru, melafalkan, mendiskusikan, dan mempraktekkan teks hiwar sesuai dengan yang didengar secara lisan dengan memperhatikan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks tentang fasilitas umum dan social.

### D. Kegiatan Pembelajaran ( 6 x 45 menit )

#### ➤ Pertemuan Pertama (2x45 menit)

No.	Kegiatan	Waktu
1.	Pendahuluan / Apersepsi : <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Guru mengucapkan salam dan doa bersama</li> <li>➤ Guru menyapa siswa dan menanyakan kabar, lalu bertanya dengan kalimat ماذا درسنا الآن؟</li> </ul>	30 Menit

	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Guru memberikan motivasi sebelum memberi pelajaran</li> <li>➤ Guru memeriksa kehadiran dan kerapian berpakaian siswa serta kebersihan kelas</li> <li>➤ Guru melakukan apersepsi dengan cara mengajak siswa untuk menebak gambar yang telah di siapkan oleh guru, lalu mengaitkannya dengan materi yang akan dipelajari terkait topic <i>تَسْهِيلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ</i></li> <li>➤ Guru melakukan pre-test sebelum pembelajaran terkait topic <i>تَسْهِيلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ</i></li> </ul>	
2.	<p>Kegiatan inti :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mengamati <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Guru menanyakan kepada siswa tentang <i>تَسْهِيلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ</i> dan siswa menjawab sesuai dengan kemampuannya</li> <li>➤ Guru memberi penguatan dari jawaban yang diutarakan oleh siswa dan membenarkan jawaban siswa yang mengalami kesalahan</li> <li>➤ Guru memperlihatkan teks hiwar melalui power point di depan kelas tentang <i>تَسْهِيلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ</i></li> <li>➤ Peserta didik mengamati teks hiwar pada slide power point yang diperlihatkan oleh guru.</li> <li>➤ Guru melafalkan teks hiwar terkait materi <i>تَسْهِيلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ</i> dengan ungkapan yang benar.</li> <li>➤ Siswa menyimak dengan benar dan meniru ungkapan yang dibacakan oleh guru.</li> </ul> </li> </ol>	40 Menit

## 2. Menanya

- Guru menanyakan pemahaman siswa tentang topik yang telah dijelaskan
- Siswa menanyakan hal-hal yang belum mereka pahami tentang materi yang telah dijelaskan
- Guru menanyakan arti mufradat yang telah diberikan sebelumnya kepada murid secara acak

## 3. Mengeksplorasi

- Guru menjelaskan tentang cara menanyakan تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ (fasilitas umum dan social) serta cara menjawabnya, kemudian guru bertanya kepada siswa tentang ungkapan

"ما أنواع من تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ؟"

dan sebagainya.

- Peserta didik memperhatikan dan menyimak penjelasan guru kemudian siswa merespon berdasarkan pertanyaan guru seperti, "أنواع من"

تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ

مثل : شاريع، مسجد، كَهْرَبَاءِ وَغَيْرِهَا.

- Guru meminta siswa untuk membuat hiwar terkait materi تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ bersama teman kelompoknya.
- Peserta didik berdiskusi dengan teman kelompok dalam membuat hiwar.

	<p>4. Mengasosiasi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Guru meminta siswa untuk memperhatikan dan mengoreksi dialog yang diperagakan oleh teman kelompok lain.</li> <li>➤ Peserta didik saling mengoreksi bunyi kata, frasa dan kalimat yang dikemukakan oleh teman lain.</li> </ul> <p>5. Mengkomunikasi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Guru meminta siswa dari perwakilan setiap kelompok secara berpasangan untuk menirukan kembali teks hiwar terkait topik <i>تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ</i> dengan melafalkan ungkapan pada titik-titik kosong sesuai dengan konteks kehidupan masing-masing siswa.</li> <li>➤ Siswa melakukan dialog singkat secara berpasangan terkait topik <i>تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ</i> dengan teman kelompoknya di depan kelas sesuai dengan konteks kehidupan masing-masing.....</li> </ul>	
3.	<p>Penutup</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Dibawah bimbingan guru peserta didik memberikan kesimpulan dan ringkasan materi pelajaran yang telah dipelajari</li> <li>➤ Guru memberikan refleksi terhadap proses pembelajaran.</li> <li>➤ Guru memberikan pesan moral kepada peserta didik</li> <li>➤ peserta didik bersama guru menutup pembelajaran dengan doa dan salam.</li> </ul>	20 Menit

➤ **Pertemuan Kedua (2x45 menit)**

No.	Kegiatan	Waktu
1.	<p>Pendahuluan / Apersepsi :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Guru mengucapkan salam dan doa bersama</li> <li>➤ Guru menyapa siswa dan menanyakan kabar, lalu bertanya dengan kalimat ماذا درسنا الآن؟</li> <li>➤ Guru memberikan motivasi sebelum memberi pelajaran</li> <li>➤ Guru memeriksa kehadiran dan kerapian berpakaian siswa serta kebersihan kelas</li> <li>➤ Guru melakukan apersepsi dengan mengulang materi yang telah dipelajari sebelumnya terkait kosa kata tentang تَسْهِيلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ</li> </ul>	15 Menit
2.	<p>Kegiatan inti :</p> <p>1. Mengamati</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Guru menanyakan kepada siswa tentang تَسْهِيلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ dan siswa menjawab sesuai dengan kemampuannya</li> <li>➤ Guru memberi penguatan dari jawaban yang diutarakan oleh siswa dan membenarkan jawaban siswa yang mengalami kesalahan</li> <li>➤ Guru memperlihatkan teks hiwar melalui power point di depan kelas tentang تَسْهِيلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ</li> <li>➤ Peserta didik mengamati teks hiwar pada slide power point yang diperlihatkan oleh guru.</li> <li>➤ Guru melafalkan teks hiwar terkait materi تَسْهِيلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ dengan ungkapan yang benar.</li> <li>➤ Siswa menyimak dengan benar dan meniru ungkapan yang dibacakan oleh guru.</li> </ul>	35 Menit

## 2. Menanya

- Guru menanyakan pemahaman siswa tentang topik yang telah dijelaskan
- Siswa menanyakan hal-hal yang belum mereka pahami tentang materi yang telah dijelaskan
- Guru menanyakan arti mufradat yang telah diberikan sebelumnya kepada murid secara acak

## 3. Mengeksplorasi

- Guru menjelaskan tentang cara menanyakan **تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ** (fasilitas umum dan social) serta cara menjawabnya, kemudian guru bertanya kepada siswa tentang ungkapan "**ما أنواع من تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ؟**" dan sebagainya.
- Peserta didik memperhatikan dan menyimak penjelasan guru kemudian siswa merespon berdasarkan pertanyaan guru seperti, "**أنواع من تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ**  
مثل : شاريع، مسجد، كَهْرَبَاءٍ وَغَيْرَهَا.
- Guru meminta siswa untuk membuat hiwar terkait materi **تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ** bersama teman kelompoknya.
- Peserta didik berdiskusi dengan teman kelompok dalam membuat hiwar.

	<p>4. Mengasosiasi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Guru meminta siswa untuk memperhatikan dan mengoreksi dialog yang diperagakan oleh teman kelompok lain.</li> <li>➤ Peserta didik saling mengoreksi bunyi kata, frasa dan kalimat yang dikemukakan oleh teman lain</li> </ul> <p>5. Mengkomunikasi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Guru meminta siswa dari perwakilan setiap kelompok secara berpasangan untuk menirukan kembali teks hiwar terkait topik <i>تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ</i> dengan melafalkan ungkapan pada titik-titik kosong sesuai dengan konteks kehidupan masing-masing siswa.</li> <li>➤ Siswa melakukan dialog singkat secara berpasangan terkait topik <i>تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ</i> dengan teman kelompoknya di depan kelas sesuai dengan konteks kehidupan masing-masing.</li> </ul>	
3.	<p>Penutup</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Guru memberikan post-test terhadap materi yang sudah dipelajari bersama.</li> <li>➤ Dibawah bimbingan guru peserta didik memberikan kesimpulan dan ringkasan materi pelajaran yang telah dipelajari</li> <li>➤ Guru memberikan refleksi terhadap proses pembelajaran.</li> <li>➤ Guru memberikan pesan moral kepada peserta didik</li> <li>➤ peserta didik bersama guru menutup pembelajaran dengan doa dan salam.</li> </ul>	40 Menit

➤ **Pertemuan Ketiga (2x45 menit)**

No.	Kegiatan	Waktu
1.	<p>Pendahuluan / Apersepsi :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Guru mengucapkan salam dan doa bersama</li> <li>➤ Guru menyapa siswa dan menanyakan kabar, lalu bertanya dengan kalimat ماذا درسنا الآن؟</li> <li>➤ Guru memberikan motivasi sebelum memberi pelajaran</li> <li>➤ Guru memeriksa kehadiran dan kerapian berpakaian siswa serta kebersihan kelas</li> <li>➤ Guru melakukan apersepsi dengan mengulang materi yang telah dipelajari sebelumnya terkait kosa kata tentang تَسْهِيلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ</li> </ul>	15 Menit
2.	<p>Kegiatan inti :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mengamati <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Guru menanyakan kepada siswa tentang تَسْهِيلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ dan siswa menjawab sesuai dengan kemampuannya</li> <li>➤ Guru memberi penguatan dari jawaban yang diutarakan oleh siswa dan membenarkan jawaban siswa yang mengalami kesalahan</li> <li>➤ Guru memperlihatkan teks hiwar melalui power point di depan kelas tentang تَسْهِيلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ</li> </ul> </li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Peserta didik mengamati teks hiwar pada slide power point yang diperlihatkan oleh guru.</li> <li>➤ Guru melafalkan teks hiwar terkait materi تَسْهِيلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ dengan ungkapan yang benar.</li> <li>➤ Siswa menyimak dengan benar dan meniru ungkapan yang dibacakan oleh guru.</li> </ul>	35 Menit

## 2. Menanya

- Guru menanyakan pemahaman siswa tentang topik yang telah dijelaskan
- Siswa menanyakan hal-hal yang belum mereka pahami tentang materi yang telah dijelaskan
- Guru menanyakan arti mufradat yang telah diberikan sebelumnya kepada murid secara acak

## 3. Mengeksplorasi

- Guru menjelaskan tentang cara menanyakan *تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ* (fasilitas umum dan social) serta cara menjawabnya, kemudian guru bertanya kepada siswa tentang ungkapan

- *المادَّةُ اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ " ما أنواع من تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ ؟ "*

dan sebagainya.

- Peserta didik memperhatikan dan menyimak penjelasan guru kemudian siswa merespon berdasarkan pertanyaan guru seperti, *" أنواع من "*

*تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ*

مثل : شاريح، مسجد، كَهْرَبَاءِ وَغَيْرَهَا.

- Guru meminta siswa untuk membuat hiwar terkait materi *تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ* bersama teman kelompoknya.
- Peserta didik berdiskusi dengan teman

	<p>kelompok dalam membuat hiwar.</p> <p>4. Mengasosiasi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Guru meminta siswa untuk memperhatikan dan mengoreksi dialog yang diperagakan oleh teman kelompok lain.</li> <li>➤ Peserta didik saling mengoreksi bunyi kata, frasa dan kalimat yang dikemukakan oleh teman lain.</li> </ul> <p>5. Mengkomunikasi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Guru meminta siswa dari perwakilan setiap kelompok secara berpasangan untuk menirukan kembali teks hiwar terkait topik <i>تسهيلات العامة والاجتماعية</i> dengan melafalkan ungkapan pada titik-titik kosong sesuai dengan konteks kehidupan masing-masing siswa.</li> <li>➤ Siswa melakukan dialog singkat secara berpasangan terkait topik <i>تسهيلات العامة والاجتماعية</i> dengan teman kelompoknya di depan kelas sesuai dengan konteks kehidupan masing-masing.</li> </ul>	
3.	<p>Penutup</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Guru memberikan post-test terhadap materi yang sudah dipelajari bersama</li> <li>➤ Dibawah bimbingan guru peserta didik memberikan kesimpulan dan ringkasan materi pelajaran yang telah dipelajari</li> <li>➤ Guru memberikan refleksi terhadap proses pembelajaran.</li> <li>➤ Guru memberikan pesan moral kepada peserta didik</li> <li>➤ peserta didik bersama guru menutup pembelajaran dengan doa dan salam.</li> </ul>	40 Menit

## **E. Alat/bahan, media dan sumber belajar**

### a. Alat/bahan

- Spidol
- Laptop
- Penghapus

### b. media

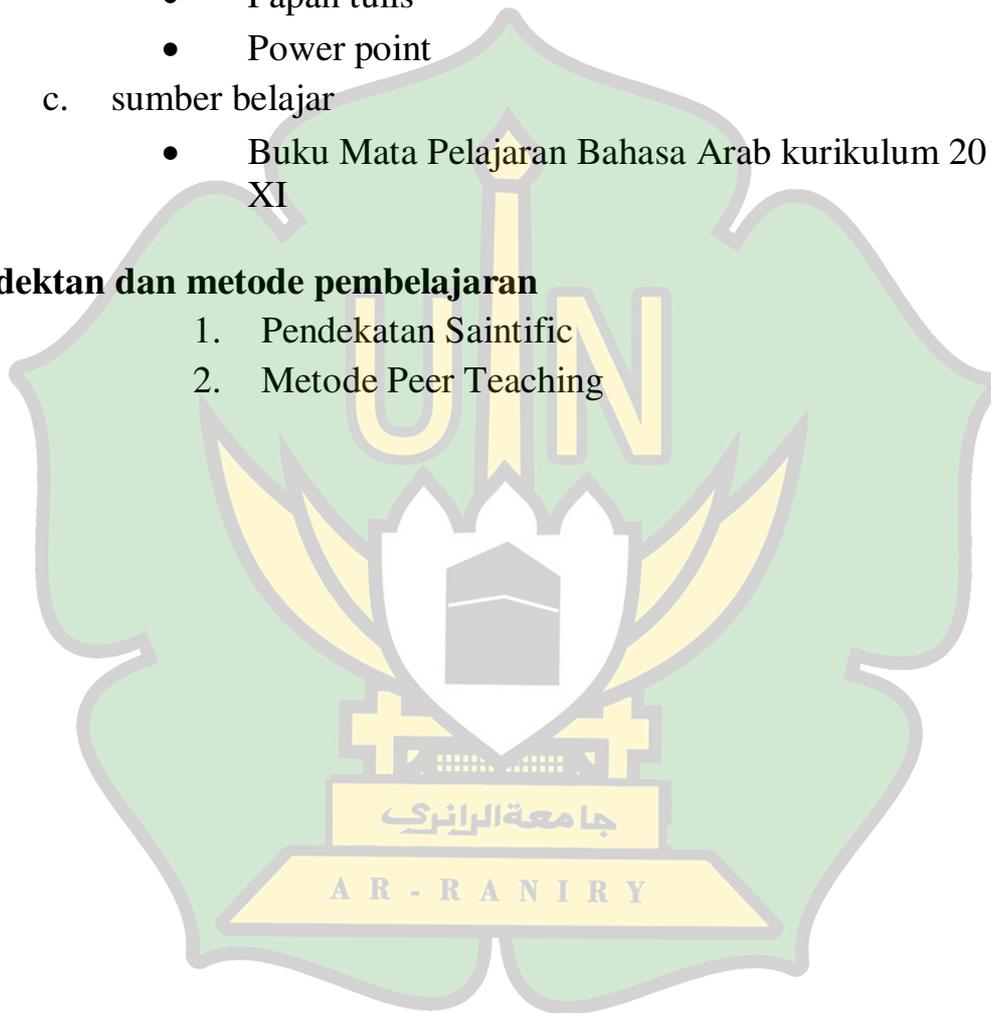
- Papan tulis
- Power point

### c. sumber belajar

- Buku Mata Pelajaran Bahasa Arab kurikulum 2013 kelas XI

## **F. Pendekatan dan metode pembelajaran**

1. Pendekatan Saintific
2. Metode Peer Teaching



BAHAN AJAR

تَسْهِلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ

(شَاهِدَ فَاطِمَةَ وَصَاحِبَاتَهَا بَعْضَ الْمَرَافِقِ الْعَامَّةِ فِي الْعَاصِمَةِ مِنْ فَوْقِ الْبُرْجِ الْقَوْمِيِّ بِ  
جَاكْرَتَا)

فَاطِمَةَ : مَا شَا اللَّهُ ... يَا صَاحِبَتِي، هَذِهِ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ.

حَدِيثَةٌ : نَعَمْ، هَيَّا نَذْهَبُ إِلَى سَاحَةِ الْبُرْجِ الْقَوْمِيِّ

زَهْرَةَ : هَذِهِ السَّاحَةُ الْوَاسِعَةُ

فَاطِمَةَ : لَمْ أَكُنْ أَظُنُّ أَنَّ الْبُرْجَ الْقَوْمِيَّ بِهَذَا الْإِرْتِفَاعِ، كَمْ إِرْتِفَاعُ هَذَا الْبُرْجِ  
الْقَوْمِيِّ؟

حَدِيثَةٌ : حَوْلِي ٣٠٠ مِثْرًا، هَيَّا نَنْظُرْ فِي الْمَنْظَارِ !

(فَاطِمَةُ وَزَهْرَةُ : هَيَّا...)

زَهْرَةَ : مَا شَا اللَّهُ ... هَذِهِ مَدِينَةٌ جَمِيلَةٌ. أَنْظُرَا ! تِلْكَ جُسُورٌ يَمُرُّ فَوْقَهَا النَّاسُ

وَجُسُورٌ أُخْرَى تَمُرُّ عَلَيْهَا السِّيَّارَاتُ.

فَاطِمَةَ : مَا شَا اللَّهُ ... هَذَا مَنْظَرٌ جَمِيلٌ

حَدِيثَةٌ : نَعَمْ، إِنَّ الْعُطْلَةَ السَّعِيدَةَ

زَهْرَةَ : وَأَفْرَحُ بِفَرَحٍ شَدِيدٍ

(ذَهَبَتْ فَاطِمَةُ وَصَدِيقَاتِهَا إِلَى مَدِينَةِ بَنَدَا أَتَشِيهِ)

فَاطِمَةُ : مَا شَأْنُ اللَّهِ... يَا صَدِيقَتِي، هَذِهِ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ، هَيَّا نَذْهَبُ إِلَى مَسْجِدِ

بَيْتِ الرَّحْمَنِ

حَدِيثُهَا : هُوَ أَحَدُ مِنْ أَكْبَرِ الْمَسَاجِدِ فِي أَتَشِيهِ

زَهْرَةٌ : نَعَمْ، هُوَ مَسْجِدٌ مَشْهُورٌ فِي أَتَشِيهِ

فَاطِمَةُ : عَلَى الْفِكْرَةِ، لِمَاذَا فِي صَفْحَةِ الْمَسْجِدِ فِيهَا الْمِظَلَّاتُ الْكَبِيرَةُ؟

حَدِيثُهَا : لِأَنَّ الْمِظَلَّاتُ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُظَلِّلَ زَائِرَ الْمَسْجِدِ

زَهْرَةٌ : سُبْحَانَ اللَّهِ... أَنْظُرَا! هَذَا بُسْتَانٌ جَمِيلٌ

فَاطِمَةُ : نَعَمْ، وَهَذَا مَسْجِدٌ جَمِيلٌ

حَدِيثُهَا : اسْمَعَا الْأَذَانَ لِصَلَاةِ الْمَغْرِبِ!

زَهْرَةٌ : تَعَالَ نَنْزِلْ لَعَلَّنَا نُدْرِكُ صَلَاةَ الْمَغْرِبِ

(حَدِيثُهَا وَ فَاطِمَةُ : هَيَّا، AR - RANIR)

(ذَهَبَتْ فَاطِمَةُ وَصَاحِبَاتِهَا إِلَى مِينَاءِ بِ مَوْلَا بُوهِ)

فَاطِمَةُ : يَا صَاحِبَتِي، هَذِهِ مَدِينَةٌ جَمِيلَةٌ، أَنْظُرَا إِلَى مَنْظَرِ الْعَالَمِ  
حَدِيثَةً : فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ بَحْرٌ كَثِيرٌ  
زَهْرَةٌ : هَلْ ذَلِكَ الصَّحِيحُ ؟  
فَاطِمَةُ : صَحِيحٌ، وَالْآنَ هَيَّا نَذْهَبُ إِلَى مِينَاءِ  
(حَدِيثَةٌ وَ زَهْرَةٌ : هَيَّا... )  
حَدِيثَةٌ : مَا شَاءَ اللَّهُ ... هَذَا مِينَاءٌ كَبِيرٌ وَفِيهِ مُعَدِّيَةٌ كَبِيرَةٌ أَيْضًا  
زَهْرَةٌ : عَلَى الْفِكْرَةِ، أَيْنَ غَادَرَتِ الْمَعَدِّيَّةُ ؟  
فَاطِمَةُ : سَتُعَادِرُ الْمَعَدِّيَّةُ إِلَى سَيْنَابَانْغِ  
حَدِيثَةٌ : أُرِيدُ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى سَيْنَابَانْغِ أَيْضًا لِأَكُلَ الْكُرْكَنْدَ  
زَهْرَةٌ : سَنَذْهَبُ إِلَى سَيْنَابَانْغِ فِي وَقْتٍ أُخْرَى، إِنْ شَاءَ اللَّهُ  
فَاطِمَةُ : طَيِّبٌ، وَالْآنَ هَيَّا نَرْجِعُ إِلَى الْبَيْتِ  
(حَدِيثَةٌ وَ زَهْرَةٌ : هَيَّا... )

Banda Aceh, 20 Januari 2020

Validator

Qusaiyen, M.Ag

**Lampiran 2**  
**Rubrik penilaian sikap dan penskoran**

Tema : تسهيلات العامة والاجتماعية  
 Indikator : 2.1.1 Siswa menunjukkan sikap jujur, disiplin, bekerja sama dan bertanggung jawab dalam setiap aktivitas  
 Teknik : Observasi  
 Penilaian

No.	Nama siswa	Jujur	Disiplin	Tanggung Jawab	Kerja sama	Nilai Akhir	Ket.
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							

Instrumen Penilaian : Rubrik lembar penilaian sikap dan pedoman penskoran

## Pedoman Penskoran

No.	Aspek yang dinilai	Kriteria	Skor
1.	<b>Jujur</b>	Sangat sering menunjukkan ketidakberpihakan	4
		Sering menunjukkan ketidakberpihakan	3
		Beberapa kali menunjukkan ketidakberpihakan	2
		Tidak pernah menunjukkan ketidakberpihakan	1
2.	<b>Disiplin</b>	Sangat sering menunjukkan disiplin	4
		Sering menunjukkan disiplin	3
		Beberapa kali menunjukkan disiplin	2
		Tidak pernah menunjukkan disiplin	1
3.	<b>Tanggung jawab</b>	Sangat sering menunjukkan sikap bertanggung jawab	4
		Sering menunjukkan sikap bertanggung jawab	3
		Beberapa kali menunjukkan bertanggung jawab	2
		Tidak pernah menunjukkan sikap bertanggung jawab	1
4.	<b>Kerjasama</b>	Sangat sering menunjukkan sikap kerjasama	4
		Sering menunjukkan sikap kerjasama	3
		Beberapa kali menunjukkan sikap kerjasama	2
		Tidak pernah menunjukkan sikap kerjasama	1

**Skor yang diperoleh**

**Nilai=**

\_\_\_\_\_ x 100

**Skor maksimal (16)**

### **Kategori Nilai Sikap:**

A= Sangat Baik : 4

B= Baik : 3

C= Cukup : 2

D= Kurang Baik : 1

**Lampiran 3**  
**Pedoman penskoran**

No.	Aspek Penilaian	Kriteria Penilaian	Skor
1.	Pelafalan/al-nutq	Sedikit sekali kesalahan ujar yang muncul.	5
		Kesalahan ujar lebih terlihat, tetapi masih dapat dimengerti dengan jelas.	4
		Terdapat kesalahan ujar yang mengundang perhatian lebih dalam menyimak, bahkan terkadang kurang dapat pahami.	3
		Sulit dipahami karena kesalahan ujar, sehingga harus banyak mengulang apa yang dikatakannya.	2
		Kesalahan ujar yang muncul mengakibatkan perkataannya tidak bisa dipahami sama sekali.	1
2.	Tata bahasa/ al-qawa'id	Kesalahan gramatikal dan susunan kalimat sedikit sekali, bahkan tidak terlihat.	5
		Terjadi kesalahan gramatikal, namun tidak menyebabkan kaburnya arti.	4
		Kadang kala terjadi kesalahan dan menyebabkan kaburnya arti.	3
		Kesalahan gramatikal menyebabkan sulit dipahami, dan siswa hanya mengulang-ulang satu bentuk atau pola kalimat.	2
		Banyak terjadi kesalahan arti karena kesalahan gramatikal yang fatal, sampai perkataannya tidak dapat dipahami sama sekali.	1
3.	Kosakata/ al-mufradat wa al-'ibarat	Menggunakan kosakata atau idiom sebagaimana para penutur asli dengan sempurna.	5

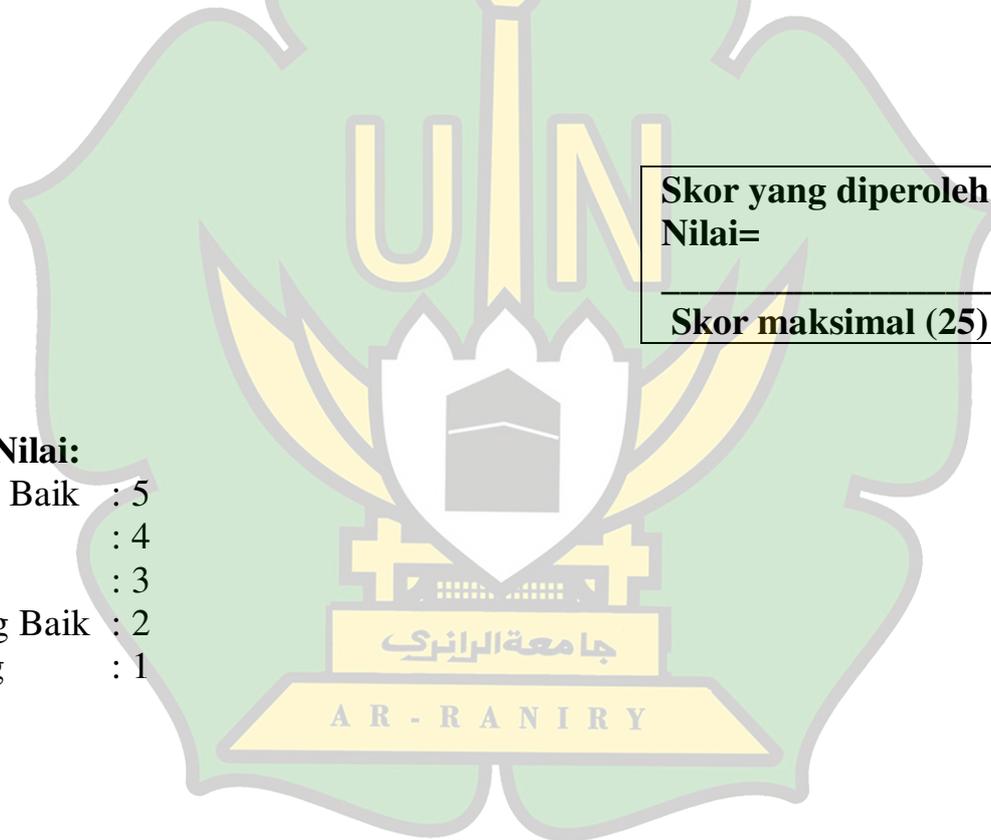
		Kadang kala menggunakan idiom yang kurang tepat atau terpaksa mengulang-ulang ide-ide sebelumnya karena kosakata yang dimiliki tidak dapat membantunya.	4
		Berkali-kali menggunakan kata-kata yang salah. Perkataannya sedikit karena perbendaharaan kosakata yang dimiliki terbatas.	3
		Kesalahan dan menimnya jumlah kosakata yang digunakan menyebabkan perkataannya sangat sulit dipahami.	2
		Kosakata yang dimiliki sangat terbatas sehingga tidak mampu berbicara sama sekali.	1
4.	Kelancaran/ Al- thalaqah	Kelancaran berbicara siswa sama dengan penutur asli.	5
		Tempo berbicara terlihat agak kurang karena masalah-masalah kebahasaan.	4
		Antara tempo dan kelancaran makin terpengaruh oleh masalah-masalah kebahasaan.	3
		Selalau mengulang-ulang (gagap, ragu). Dirinya kadang terpaksa dian karena keterbatasan bahasa.	2
		Pembicaraan tersendat-sendat atau terputus-putus sampai tidak mungkin dilakukan dialog.	1
5.	Pemahaman/ Al- fahm	Terlihat memahami semuanya tanpa kesulitan.	5
		Dalam tempo normal, mampu menguasai semuanya. Namun terkadang siswa meminta mengulang perkataan yang disampaikan kepadanya.	4

	Mengerti sebagian besar apa yang dikatakan kepadanya jika tempo lebih lambat dari biasanya dengan pengulangan.	3
	Banyak mengalami kesulitan dalam mengikuti pembicaraan sehingga siswa hanya mampu memahami jika disampaikan dengan lambat banyak pengulangan.	2
	Tidak mampu memahami apa yang diucapkan padanya kendati dalam percakapan paling sederhana dan mudah.	1

Skor yang diperoleh  
 Nilai= \_\_\_\_\_ x100  
 Skor maksimal (25)

**Kategori Nilai:**

- A= Sangat Baik : 5
- B= Baik : 4
- C= Cukup : 3
- D= Kurang Baik : 2
- E= Kurang : 1



## Lampiran 4

Indikator : 4.1.2. Melafalkan teks bacaan dengan intonasi dan lajyah yang baik dan benar terkait topik **تَسْهِيلَاتُ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ**

4.1.4. Mempraktekkan percakapan yang diperdengarkan oleh guru dengan baik dan benar di depan kelas terkait dengan topik : **تَسْهِيلَاتُ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ**

Teknik : Praktek Maharah Kalam

Penilaian

Instrumen : Rubrik Penilaian Skill dan pedoman penskoran

Penilaian

No.	Nama siswa	Pelafalan	Tata Bahasa	Kosa kata	Kelana ran	Pemaha man	Nilai Akhir	Ket.
1.								
2.								
3.								
4.								
5.								

Banda Aceh, 06 Februari 2020  
Guru Bid. Studi

Siti Zumira

## Lampiran 5

### Lembar Kerja Siswa (LKS)

#### الدرس الثالث

#### تَسْهِيلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ

Keterampilan : Kalam

Semester : XI (Genap)

Alat dan Bahan : Papan tulis, spidol, dan Lembar teks hiwar.

#### A. Indikator Pencapaian :

4.1.4 Mempraktekkan teks hiwar yang telah dibahas di depan kelas terkait topik تَسْهِيلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ dengan baik dan benar.

#### B. Langkah –langkah kegiatan pembelajaran sebagai berikut :

1. Buatlah hiwar terkait topic تَسْهِيلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ (fasilitas umum dan social) bersama pasangan kelompok mu dengan memerhatikan unsur bahasa yang baik dan benar
2. Tentukan masing-masing tokoh berdasarkan teks hiwar dengan teman kelompok
3. Praktekkan hiwar secara berpasangan sesuai dengan tokoh masing-masing tanpa melihat teks.
4. Koreksilah pelafalan ujaran kata kelompok lain jika masih ada yang belum sempurna.

## LEMBAR OBSERVASI GURU

Berilah tanda (√) untuk jawaban “Ya” atau “Tidak” sesuai dengan pendapat Bapak/Ibu secara objektif.

No.	Aspek yang diamati	Ya	Tidak
<b>1.</b>	<b>Kegiatan Awal :</b>		
	1. Guru masuk kelas dan memulai pelajaran tepat waktu.		
	2. Guru melakukan apersepsi dengan menanyakan fasilitas umum dan sosial apa saja yang mereka ketahui dan yang ada disekitar mereka.		
	3. Guru menyampaikan topik dan tujuan pembelajaran yang diharapkan dapat dicapai oleh siswa berkenaan dengan تسهيلات العامة والاجتماعية		
<b>2.</b>	<b>Kegiatan Inti :</b>		
	1. Guru menampilkan 3 teks hiwar bahasa arab yang akan di diskusikan oleh peserta didik bersama teman kelompoknya		
	2. Guru menerapkan pembelajaran dengan menggunakan metode peer teaching terkait topic تسهيلات العامة والاجتماعية		
	3. Guru meminta setiap kelompok untuk berdiskusi terkait materi yang telah diberikan.		
	4. Guru menuntun siswa dalam menggunakan kamus untuk mendapatkan arti kata sesuai kaidah bahasa Indonesia yang baik dan benar.		
	5. Guru memberikan waktu yang 30 menit untuk menyelesaikan diskusinya serta menghafal teks hiwar yang telah dibagikan guru sesuai dengan		

	kelompok masing-masing		
	6. setelah semuanya selesai, guru meminta perwakilan dari setiap kelompok untuk mempraktikkan hiwar yang telah dibuatnya ke depan kelas		
	7. Guru memberikan kesempatan setiap kelompok untuk menayakan hiwar yang tidak di pahamiya ke masing-masing kelompok yang tampil.		
	8. Guru mengadakan perbaikan terhadap hasil kerja masing-masing kelompok dan memastikan tidak ada kesalahan dalam penggunaan bahasa yang sesuai dengan kaidah bahasa yang benar sehingga hasil muhadatsah yang ditampilkan mudah dipahami oleh pendengar.		
<b>3.</b>	<b>Penutup :</b>		
	1. Guru mengarahkan kelompok membuat kesimpulan materi yang telah dipelajari.		
	2. Guru memberikan penguatan terhadap materi yang telah dipelajari.		
	<b>Jumlah</b>		

**Komentar dan Saran Pengamat :** جامعة الرانيري

.....

.....

.....

Meulaboh, 2020

Pengamat / Observer

## LEMBAR OBSERVASI SISWA

Berilah tanda (√) pada kolom keterangan yang disediakan sesuai dengan pendapat Bapak/Ibu secara objektif.

No.	Aspek yang diamati	Keterangan	
1.	Perhatian siswa	4	Semua siswa memperhatikan hiwar terkait topik pembelajaran yang ditampilkan oleh guru tentang تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ
		3	Sebagian besar siswa memperhatikan hiwar terkait topik yang ditampilkan oleh guru tentang تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ
		2	Sebagian kecil siswa memperhatikan hiwar terkait topik yang ditampilkan oleh guru tentang تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ
		1	Tidak ada siswa yang memperhatikan hiwar terkait topik yang ditampilkan oleh guru tentang تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ
2.	Diskusi siswa	4	Semua siswa berdiskusi bersama teman kelompoknya seputar materi yang diberikan tentang تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ
		3	Sebagian besar siswa berdiskusi bersama teman kelompoknya seputar materi yang

			تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ
		2	Sebagian kecil siswa berdiskusi bersama teman kelompoknya seputar materi yang diberikan tentang تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ
		1	Tidak ada siswa yang berdiskusi bersama teman kelompoknya seputar materi yang diberikan tentang تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ
3.	Keaktifan siswa dalam bertanya	4	Setiap siswa menanyakan hal-hal yang belum dipahami yang berkaitan dengan materi pembelajaran tentang ا تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ
		3	Sebagian besar siswa menanyakan hal-hal yang belum dipahami yang berkaitan dengan materi pembelajaran tentang تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ
		2	Sebagian kecil siswa menanyakan hal-hal yang belum dipahami yang berkaitan dengan materi pembelajaran tentang تَسْهِيْلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ
		1	Tidak ada siswa yang menanyakan hal-hal yang belum dipahami yang berkaitan dengan

			<p>تسهيلات العامة</p> <p>ماتري پمبلajaran tentang</p> <p>والاجتماعية</p>
4.	Antusias siswa dalam memahami hiwar	4	Semua siswa berantusias dalam memahami hiwar bersama teman kelompoknya agar mendapatkan hasil yang memuaskan.
		3	Sebagian besar siswa berantusias dalam memahami hiwar bersama teman kelompoknya agar mendapatkan hasil yang memuaskan.
		2	Sebagian kecil siswa berantusias dalam memahami hiwar bersama teman kelompoknya agar mendapatkan hasil yang memuaskan.
		1	Tidak ada siswa yang berantusias dalam memahami hiwar bersama teman kelompoknya agar mendapatkan hasil yang memuaskan.
5.	Percaya diri siswa dalam mempraktikkan hiwar	4	Semua siswa percaya diri dalam mempraktikkan hiwar bersama teman kelompoknya sesuai kaidah bahasa arab yang baik dan benar disertai mimik dan gaya sehingga mudah dipahami oleh pendengar
		3	Sebagian besar siswa percaya diri dalam mempraktikkan hiwar bersama teman kelompoknya sesuai kaidah bahasa arab yang baik dan benar disertai mimik dan gaya sehingga mudah dipahami oleh pendengar

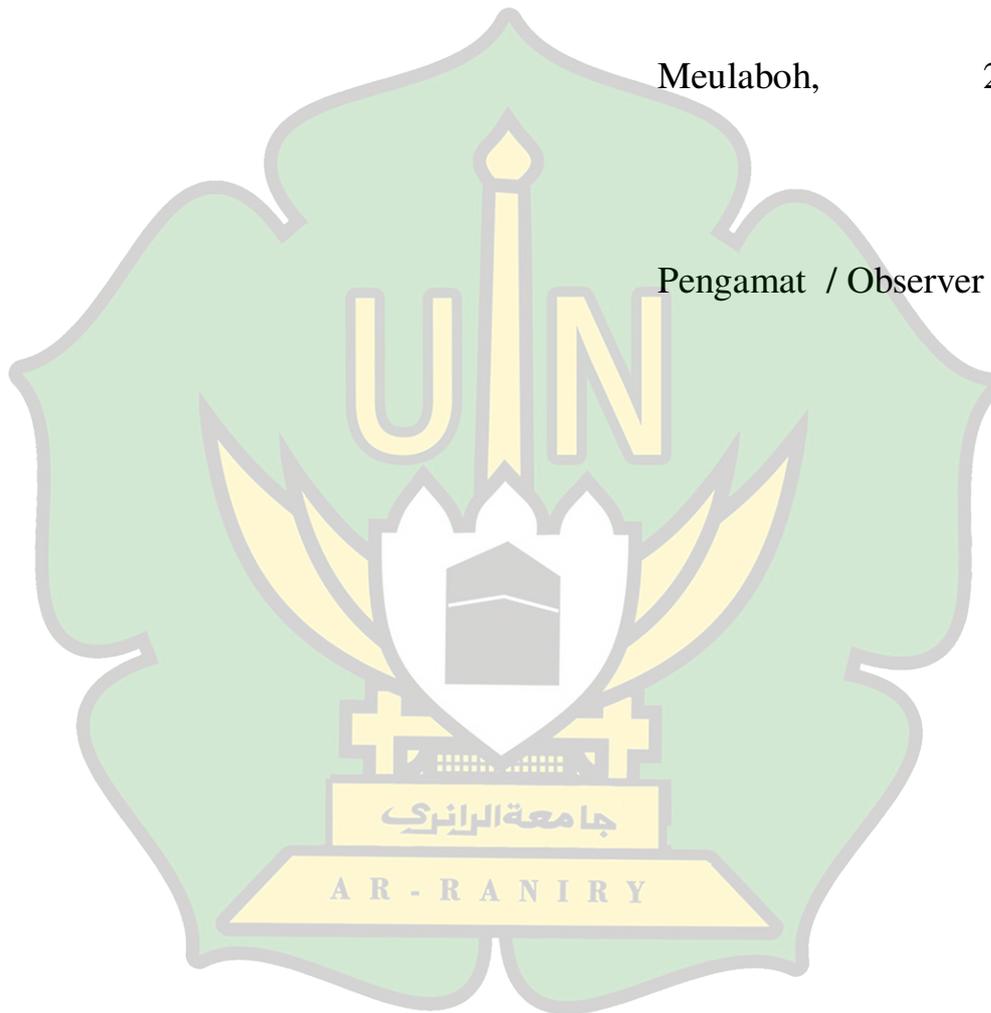
		2	Sebagian kecil siswa percaya diri dalam mempraktikkan hiwar bersama teman kelompoknya sesuai kaidah bahasa arab yang baik dan benar disertai mimik dan gaya sehingga mudah dipahami oleh pendengar
		1	Tidak ada siswa yang percaya diri dalam mempraktikkan hiwar bersama teman kelompoknya sesuai kaidah bahasa arab yang baik dan benar disertai mimik dan gaya sehingga mudah dipahami oleh pendengar
6.	Kecermatan siswa dalam mengoreksi hiwar kelompok lain	4	Setiap siswa mampu mengoreksi hiwar kelompok lain dengan cermat terkait topic تَسْهِيلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ
		3	Sebagian besar siswa mampu mengoreksi hiwar kelompok lain dengan cermat terkait topic تَسْهِيلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ
		2	Sebagian kecil siswa mampu mengoreksi hiwar kelompok lain dengan cermat terkait topic تَسْهِيلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ
		1	Tidak ada siswa mampu mengoreksi hiwar kelompok lain dengan cermat terkait topic تَسْهِيلَاتِ الْعَامَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ
<b>Jumlah</b>			

**Komentar dan Saran Pengamat :**

.....  
.....  
.....

Meulaboh, 2020

Pengamat / Observer



## Output SPSS

### *Tests of Normality*

		Kolmogorov-Smirnov <sup>a</sup>			Shapiro-Wilk		
Kelompok		Statistic	Df	Sig.	Statistic	Df	Sig.
Nilai	Pre-Test	.086	28	.200*	.952	28	.217
	Post-Test	.090	28	.200*	.953	28	.241

\*. This is a lower bound of the true significance.

a. Lilliefors Significance Correction

### *Test of Homogeneity of Variances*

Nilai

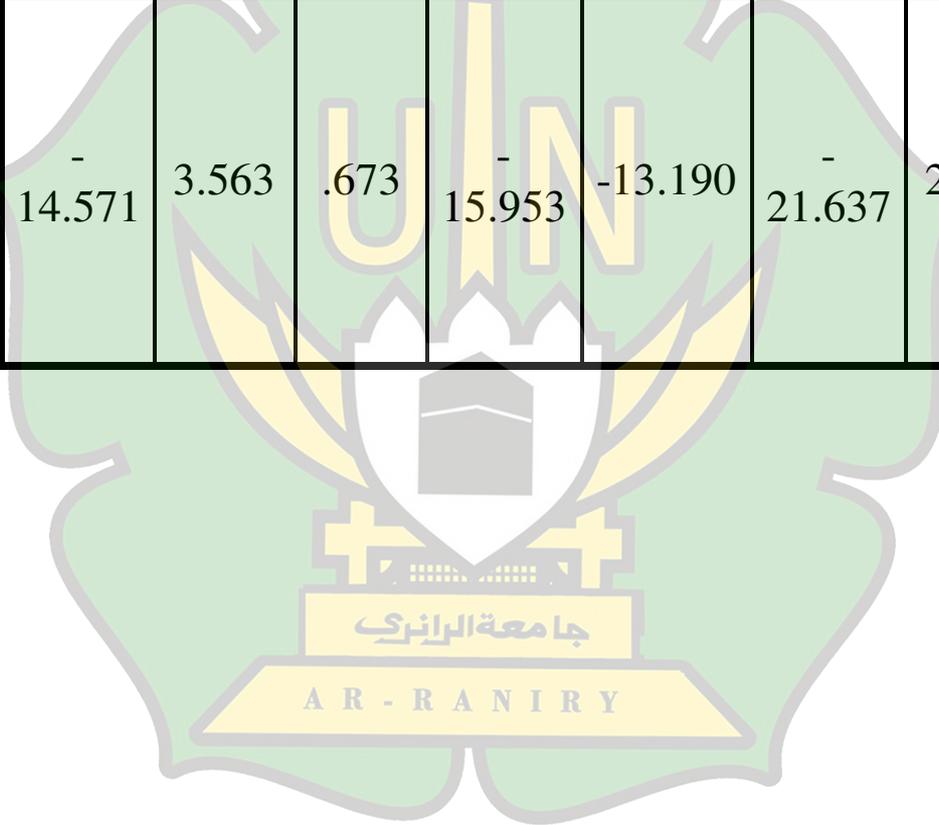
Levene Statistic	df1	df2	Sig.
1.138	1	54	.291

### *Paired Samples Statistics*

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	Pre-Test	66.71	28	13.589	2.568
	Post-Test	81.29	28	11.369	2.148

***Paired Samples Test***

	Paired Differences					T	df	Sig. (2-tailed)
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
				Lower	Upper			
Pre-Test Post-Test	-14.571	3.563	.673	-15.953	-13.190	-21.637	27	.000



أنشطة الطالبات أثناء إجراء تعليم مهارة الكلام باستخدام طريقة

تعليم الأقران (Peer Teaching)

اللقاء الأول



الطالبات يسمعن شرحا المدرسة



الطالبات يعملن في مجموعتهنّ



الطالبات يعملن الاختبار القبلي



الطالبات يسألن ما لا يفهمن من

الحوار

## اللقاء الثاني



الطالبات يسمعن شرحا المدرسة

الطالبات يعملن في مجموعتهن



الطالبات يعملن الاختبار البعدي

الطالبات يسألن ما لا يفهمن من  
الحوار

## اللقاء الثالث



الطالبات يسمعن شرحا المدرسة

الطالبات يعملن في مجموعتهنّ



الطالبات يعملن الاختبار البعدي

الطالبات يسألن ما لا يفهمن من  
الحوار

## السيرة الذاتية

### أولاً: البيانات الشخصية

- ١- الإسم الكامل : سيتي زوميرا
- ٢- رقم القيد : ١٦٠٢٠٢٠٠٥
- ٣- مكان وتاريخ الميلاد : مولا بوه، ٠٥ مارس ١٩٩٨
- ٤- الجنس : الإناث
- ٥- الدين : الإسلام
- ٦- الجنسية : إندونيسيا
- ٧- الحالة الاجتماعية : غير متزوجة
- ٨- العنوان : قرية *Meunasah Buloh* مولا بوه
- ٩- العمل : طالبة
- ١٠- البريد الإلكتروني : [sitizumira158@gmail.com](mailto:sitizumira158@gmail.com)
- ١١- اسم الأب : رازالي
- ١٢- العمل : الموظفة الحكومية
- ١٣- اسم الأم : إسمياتي
- ١٤- العمل : المعلمة

## ثانيا: خلفية التعليم

- ١ - المدرسة الإبتدائية : المدرسة الإبتدائية حكومية *Drien Rampak*  
*Meulaboh* ٢٠٠٤ م - ٢٠١٠ م
- ٢ - المدرسة المتوسطة : المدرسة المتوسطة حكومية *Model 1*  
*Meulaboh* ٢٠١٠ م - ٢٠١٣ م
- ٣ - المدرسة الثانوية : المدرسة الثانوية حكومية ١ *Boarding School*  
*Meulaboh* ٢٠١٣ م - ٢٠١٦ م
- ٤ - الجامعة : قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل  
المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية،  
بندا أتشيه ٢٠١٦ م - ٢٠٢٠ م

